

International short film festival | Festival international de film court

Promotion
Saguenay
présente

13^e Regard

sur le
Court Métrage
au Saguenay



DU 11 AU 15
MARS 2009

WWW.CARAVANE.TV . 418.698.5854 . INFO@CARAVANE.TV

AVEC LE PRIX *TOURNER À TOUT PRIX!*

**TÉLÉ-QUÉBEC FAIT RAYONNER LE TALENT
ET SOULIGNE L'AUDACE ET L'INNOVATION.**



Télé-Québec

LA ROUENNE

DORIS

5 H 30

Présentation : Doris Perron

 **RADIO**
PREMIÈRE CHAÎNE

93.1™ **93.7**™
1150-1400-1450 1000-1050

Radio-Canada.ca/saguenaylac



SCÉNARIO # 231

Scène 13:

L'action se déroule en plein coeur

~~du centre-ville~~

~~des monts Valin~~

~~à la terrasse d'un resta~~

~~sur la plage, face au fjord~~

À SAGUENAY!

À SAGUENAY, LA NATURE N'EST QU'À DEUX PAS DE LA VILLE.

Vous hésitez entre la frénésie de la ville et la quiétude des grands espaces? Pourquoi ne pas choisir les deux.

1 800 463 6565

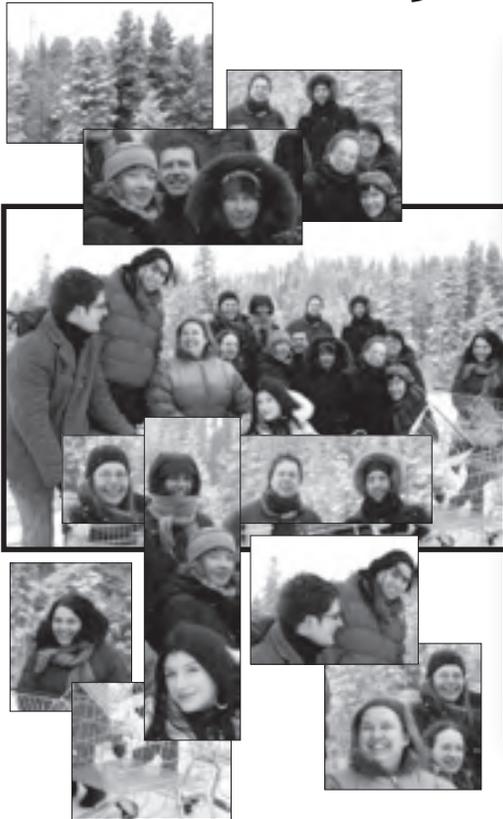


saguenay.ca



SAGUENAY
UNE VILLE - UN FJORD

LE BONHEUR EST DANS LE 13



Mettons les choses au clair : tout ira bien. Pour la 13^e édition, pas de chasses aux sorcières, ni rien pour conjurer le sort. Bien qu'à REGARD nous aimions les histoires, aussi éclectiques et hétéroclites soient-elles, on préfère ne pas s'attarder aux racontars et autres légendes.

Bon, d'accord. On a eu un peu la trouille... et ça s'est arrêté là.

Ceci dit, bienvenue dans le multicolore et le bigarré, le nuancé et le catégorique, l'exploratoire et le formaliste. Le court métrage a ceci de distinct : autant d'univers que d'esprits créatifs qui, le temps d'un projet ou d'une carrière, se croisent afin de donner forme à l'Idée. L'Idée qui provoque ou qui allume. L'Idée qui amuse ou amène à réfléchir. L'Idée qui changera le monde ou rien du tout...

Ce sont ces Idées qui, rassemblées ici, animent depuis 13 années REGARD sur le court métrage.

Et que vous réserve la 13^e édition du Festival?
Pour faire le tour de la question, vous avez cinq jours.

Merci d'être là et bon Festival, chanceux!

L'équipe

ACTIVITÉS SPÉCIALES	9
Courts pour tous	
P'tites vues en famille / Grandes vues en famille	10
Écran de neige	11
Témoignage privilégié	13
Kino Kabaret	15
Film improvisé	17
Tournées du Festival	19
Avant-première	
Mashteuiatsh	
Caravane du court	
Ciné-Parc urbain / Cinéma en galerie	21
Vie nocturne	23
Soirée de clôture	25
PROGRAMMES SPÉCIAUX	27
Carte blanche	29
Rétrospective	31
Panorama court métrage roumain	33
DocuMenteurs	35
Trailer / Bienvenue dans la 7 ^e dimension	37
Séances scolaires	39
LIEUX ET TARIFS	40
CALENDRIER DU FESTIVAL	41
COMPÉTITION	45
Jurys	47
Prix	49
Programmation des films	50 à 68
MARCHÉ DU COURT MÉTRAGE	71
Forums	73
Lecture de scénarios / Atelier	74
Ateliers	75
Rendez-vous des festivaliers / Équipe	77

MOT DE LA PORTE-PAROLE

JULIE LE BRETON



C'est à l'intérieur de la grande famille du court métrage que j'ai découvert, apprivoisé, puis approfondi mon amour du septième art. Ces petits miracles, faits souvent avec peu de moyens, mais toujours avec foi et acharnement, ne sont pas des essais, mais bien des œuvres à part entière qui méritent une vitrine beaucoup plus importante que celle qui leur est attribuée présentement. De là l'importance d'un festival comme celui-ci, qui se démène bon an mal an, afin que ces films trouvent enfin leur auditoire.

Je vous souhaite de découvrir et de vous laisser imprégner par de nouvelles voix, de redécouvrir des talents qui vous ont déjà émus, d'aller à la rencontre des univers proposés par les créateurs afin que ce Festival, dont j'ai l'honneur d'être la porte-parole, soit un lieu d'échange, d'ouverture et de création.

Bravo aux organisateurs pour une programmation riche et diversifiée et pour la chaleur de leur accueil.

Bravo aux créateurs pour leur talent et leur courage.

Bravo au public d'être fidèle au rendez-vous, année après année.

Bon Festival!

Julie Le Breton

MOT DU MAIRE

JEAN TREMBLAY



En 2009, le festival *REGARD sur le court métrage* poursuit sa lancée, tenant sa treizième édition. Cette dernière arrive dans la foulée de résultats en croissance constante, ce qui permet dorénavant à cet événement de rayonner sur la scène internationale.

La Ville de Saguenay est consciente de l'apport que *REGARD* génère, d'autant plus que le Festival se déroule en dehors de la saison touristique traditionnelle. C'est pourquoi la division tourisme de son organisme de promotion économique, Promotion Saguenay, y investit chaque année des sommes importantes.

Le festival *REGARD* est bien plus qu'un événement, c'est également un moteur important pour l'économie touristique hivernale de la ville et de la région, comme le prouvent les retombées palpables pour les hôteliers, restaurateurs et autres agents touristiques.

Pour cette nouvelle édition, j'anticipe avec enthousiasme le retour des activités grand public autant que celles pour les professionnels. De même, je ne doute pas que quelques surprises contribueront à offrir aux citoyens plus d'activités d'animation urbaine. Bravo aux organisateurs et bon succès à l'édition 2009 du festival *REGARD sur le court métrage*!

Jean Tremblay
Maire de Saguenay

JEAN G. CHAPUT



La Société de développement des entreprises culturelles encourage la tenue de festivals qui valorisent le cinéma en plus de soutenir l'exportation et le rayonnement culturel sur les marchés hors Québec. Il s'agit de deux missions dont s'acquitte très bien *REGARD sur le court métrage*.

En ce sens, la SODEC a le plaisir de contribuer, cette année encore, à la tenue de l'événement *REGARD sur le court métrage au Saguenay*.

En plus d'offrir cinq jours de projection à la population de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et aux nombreux visiteurs, *REGARD sur le court métrage* est un lieu important d'échange et de réseautage pour les professionnels du court métrage.

Bravo à l'équipe de Caravane Films et bon cinéma!

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Jean G. Chaput'.

Jean G. Chaput

Président et chef de la direction
SODEC

MARTIN ROY



Hôte de la soirée d'ouverture, Télé-Québec est fière d'être associée à cette 13^e édition du festival *REGARD*, ce formidable rendez-vous des artisans du court métrage qui a su dès le début se démarquer par sa pertinence et son originalité.

Le rayonnement national et international du Festival s'explique bien sûr par l'exceptionnelle variété et la qualité des œuvres présentées, mais aussi par sa convivialité et les échanges qu'il favorise entre les cinéastes et les professionnels.

Depuis le début, Télé-Québec soutient le festival *REGARD sur le court métrage* dans son financement, son organisation et sa promotion. Cette année, nous sommes heureux de commander le Prix Tourner à tout prix! qui encourage particulièrement un cinéaste de la relève.

Télé-Québec s'implique dans la production et la diffusion du court métrage notamment avec la série *Fais ça court!* qui permet à de jeunes cinéastes de s'illustrer dans la réalisation de courts métrages de fiction.

Je suis toujours impressionné de l'impact que peut avoir un bon court métrage de quelques minutes sur les téléspectateurs.

Je félicite les organisateurs de ce magnifique événement et j'invite les festivaliers à profiter de l'univers fascinant du court métrage.

Martin Roy

Directeur général des programmes et des nouveaux médias
Télé-Québec

MOT DE LA MINISTRE

CHRISTINE ST-PIERRE



REGARD sur le court métrage au Saguenay relève le pari de faire connaître et aimer des œuvres cinématographiques qui se distinguent par leur concision et leur qualité. Je suis heureuse de m'associer à cette 13^e édition qui permet au public de s'initier aux différents aspects de la production filmique. J'applaudis notamment l'initiative d'offrir aux jeunes des écoles des ateliers d'initiation au cinéma d'auteur.

J'invite la population à renouveler les succès des années passées en participant aux projections et aux nombreuses activités présentées en marge du Festival. Les cinéphiles de tous âges y trouveront leur compte grâce au programme les *P'tites vues en famille*. Quant aux professionnels du cinéma, je les invite également à profiter de l'occasion pour nouer des relations fructueuses pour eux et pour la qualité du septième art.

Je remercie sincèrement les personnes qui se dévouent à l'organisation de l'événement et souhaite de belles heures de cinéma à toutes et à tous.

Christine St-Pierre

Ministre de la Culture,
des Communications et de la Condition féminine

Québec

MOT DU DÉPUTÉ

STÉPHANE BÉDARD



Être partenaire de *REGARD sur le court métrage au Saguenay* c'est un privilège et un honneur. Je suis fier de participer et de soutenir cette 13^e édition qui permettra au grand public et aux professionnels du cinéma de profiter du plus important rendez-vous du court métrage au Québec et de découvrir un monde de création et de diffusion cinématographique.

Il est important de souligner sa popularité croissante d'année en année, ainsi ce grand rassemblement culturel a acquis une reconnaissance pour son expertise et sa notoriété grandissante auprès du public et de l'industrie du cinéma au Québec et maintenant partout dans le monde.

Je tiens à remercier toute l'équipe pour le rayonnement du Festival et à la féliciter pour le succès de cet événement de prestige qui mérite tous nos encouragements.

Bonnes représentations et bon Festival à tous!

Stéphane Bédard

Député de Chicoutimi

Leader parlementaire de l'opposition officielle



Stéphane Bédard
Député de Chicoutimi
www.stephanebedard.org

LAVAL MARTEL



Un festival de courts qui en dit long...

C'est en ma qualité de président du Conseil des arts de Saguenay et au nom de son conseil d'administration que je tiens à réitérer notre appui à la 13^e édition d'un festival qui en dit long sur la qualité et la compétence de nos intervenants des arts et de la culture à Ville de Saguenay.

Le Conseil des arts de Saguenay voit en *REGARD sur le court métrage au Saguenay* un festival digne de ce nom et une organisation majeure œuvrant brillamment au rayonnement de notre communauté artistique. Les retombées mesurables de ce festival, la diversité et l'intensité de sa programmation, en font un autre signe incontournable de notre vitalité et de notre dynamisme culturel.

Le Conseil des arts de Saguenay souhaite donc un franc succès à toute l'équipe de cette 13^e édition.

Bon Festival!

Laval Martel

Président

Conseil des arts de Saguenay



Hommage
à la créativité et
au savoir-faire de
nos artisans d'ici
et d'ailleurs!





Je vois déjà la scène. Mille fois
je l'ai tournée dans ma tête.
Tous ces gens qui ont cru en ce
scénario. Je peux maintenant
le réaliser. Un jour, je le sais,
ce film sera sur les grands écrans.
Un jour, il sera projeté en compétition.

SODEC
La culture. Par cœur.

Société
de développement
des entreprises
culturelles

Québec 

CINÉMA ET TÉLÉVISION

Ces activités multiplient les points de vue sur le court. Que ce soit pour des festivaliers avertis ou pour un public débutant, le Festival offre des activités extérieures et intérieures s'adressant à tous.

Pour ouvrir le bal, REGARD a invité The National Parcs, groupe montréalais dont la spécialité est de recueillir sons et images de la nature pour fabriquer leur mixture sobre et dansante. Venez swinguer à l'Artis Resto Lounge dans une ambiance unique! Également, au chapitre Vie nocturne, ne manquez pas les soirées *DJs du court* au cabaret du Festival! Quelques-unes des personnalités invitées pour l'événement se lâcheront *lousses* sur les platines du cabaret.

Pour souligner les 10 ans du mouvement Kino, REGARD propose un *Kino Kabaret* dont le laboratoire de production sera basé à la Galerie Séquence. Les faits et gestes des kinoïtes seront accessibles au public dans la vitrine même de la galerie, tandis que les résultats de leur course contre la montre seront projetés, entre autres, sur l'écran de neige installé dans ce périmètre.

Parmi les invités de REGARD, Sylvain Dumais promet de livrer un regard photographique personnel en plus d'emmagasiner le vôtre. Stéphane Lapointe aux commandes du film *impro*, regardera tout d'un autre œil, c'est certain!

Et finalement, il y aura les regards de la population saguenéenne qui s'est impliquée dans le projet *Portrait de famille*. Ce projet mené à bien par l'artiste cinéaste Boran Richard saura clore en beauté ce 13^e REGARD, plus vivant que jamais.

ACTIVITÉS SPÉCIALES

SPECIAL ACTIVITIES

ACTIVIDADES ESPECIALES

SPEZIELLE AKTIVITÄTEN

ATTIVITÀ SPECIALI

ACTIVITĂȚI SPECIALE

COURTS POUR TOUS - EN SALLE

Que vous soyez un spectateur néophyte ou simplement à la recherche d'un bon divertissement, voici rassemblés pour vous des courts métrages qui rappelleront à tous les fanatiques du cinéma maison que le vrai bonheur est d'assister à REGARD! Que ce soit dans le décor inusité de notre Écran de neige ou lors des P'tites vues en famille, un seul mot d'ordre : **SOYEZ AU RENDEZ-VOUS.**



LES GRANDES VUES EN FAMILLE

...Samedi 14 mars > 10 h 30 > Auditorium Dufour > Prix d'entrée 3 \$

Cette année, la famille s'agrandit : le festival *REGARD sur le court métrage* offre maintenant deux séances de projection jeune public, histoire de transmettre le goût du court aux plus jeunes (7 à 10 ans).

Initiez vos enfants au court métrage avec Les Grandes vues en famille et découvrez avec eux l'univers du cinéma qui est riche en émotions.

Au programme : films variés d'ici et de l'étranger pour jeune public curieux!

CAPOREAL CREVETTE de Christian Laurence

Québec > 2008 > fiction > 4 min 55 s

MINHA RAINHA (MA REINE) de Cecilia Amado

Brésil > 2008 > fiction > 10 min 50 s

LES ANGES DÉCHETS de Pierre M. Trudeau

Québec > 2008 > animation > 5 min 30 s

VARMINTS de Marc Craste

Royaume-Uni > 2008 > animation > 24 min

MY HAPPY END (HEUREUX BOUT-À-BOUT) de Milen Vitanov

Allemagne / Bulgarie > 2007 > animation > 5 min 10 s

VIDEO 3000 de Marc Schleiss et Jörg Edelmann

Allemagne > 2006 > animation > 5 min

BENDE SIRA de Ismet Ergün

Allemagne > 2007 > fiction > 10 min > vo



LES P'TITES VUES EN FAMILLE

LAIT PRÉSENTE ...Dimanche 15 mars > 10 h 30 > Auditorium Dufour > Prix d'entrée 3 \$

Une salle de cinéma peut-elle vraiment être magique? Nous en sommes convaincus!

Les P'tites vues en famille prennent des airs de fête et présentent des films coups de cœur pour le plaisir des petits et des grands (3 à 6 ans).

Pour le détail de la programmation, consulter la COMPÉTITION 9 pages 65 et 66.

Pssst... Il paraît qu'Atchoum le clown sera présente aux P'tites Vues!



COURTS POUR TOUS - L'ÉCRAN DE NEIGE

Vous n'avez pas froid aux yeux? Ok. C'est ce qu'on va voir!

Coin Racine et Hôtel-de-Ville, arrondissement Chicoutimi
Entrée gratuite



DRÔLES DE COURTS

LAIT PRÉSENTE _Vendredi 13 mars > 20 h

Qui a dit que l'hiver 2009 n'était pas drôle?

Sans blague, c'est pas siiiiil froid que ça le Saguenay au mois de mars!

I AU PROGRAMME I

LE FILM DONT VOUS ÊTES LE HÉROS de Michaël Lalancette > Québec

BERND UND SEIN LEBEN de Ingo Shiller et Stephan-Flint Müller > Allemagne

PROFESSION NINJA de Sébastien Denault > Québec

SKHIZEIN de Jeremy Clapin > France

BELLE MAMAN de Sébastien Trahan et Simon Lamontagne > Québec

TIC TAC de Marc Daigle > Québec

DO-IT-YOURSELF de Éric Ledune > Belgique

Visionnez des courts sur cet énorme bloc de neige, tout en sirotant une boisson chaude.



TRÈS COURTS

SAGUENAY VOLKSWAGEN ET BUDGET NOLICAM PRÉSENTENT _Samedi 14 mars > 20 h

Ce programme est composé de films de six minutes et moins où vous ferez la connaissance d'une galerie de personnages bigarrés. Ils sont parfois inquiétants, parfois réjouissants... étonnants la plupart du temps.

I AU PROGRAMME I

LES ANGES DÉCHETS de Pierre M. Trudeau > Québec

HA! NOËL de Michaël Lalancette > Québec

INERTIA de Jake Mahaffy > États-Unis

THE CONTROL MASTER de John Wrake > Royaume-Uni / Angleterre

A LITTLE NIGHT FRIGHT de Mischa Livingstone > États-Unis

MY RABBIT HOPY de Anthony Lucas > Australie

THE JOB de Jonathan Browning > États-Unis

AL DENTE de Pablo Diconca > Québec

SOLDAT BRIAN FOR EVER de Sara Helmi et Jean Barat > France / Canada

DANDURAND CINQUIÈME de Philippe Arsenault et Philippe David Gagné > Québec

EL EMPLEO de Santiago 'bou' Grasso > Argentine





lait au
chocolat

Une entraînante source d'énergie

TÉMOIN PRIVILÉGIÉ LE REGARD DE SYLVAIN DUMAIS

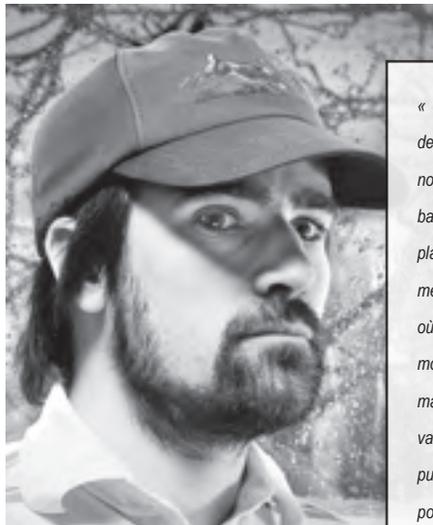
Nous initions le projet *Témoin privilégié* au Festival pour garder des traces de cette mémoire collective où on s'anime, le cœur aux courts métrages, l'esprit ouvert sur le monde. Dans ce qui nous ressemble ou ce qui nous différencie, mais aussi pour partager au-delà de nos frontières ces moments magiques vécus durant cinq jours de festivités.

Nous avons donc lancé l'invitation au talentueux photographe Sylvain Dumais, originaire de la région, à photographier au jour le jour cette 13^e édition de REGARD.

Dumais est reconnu pour son travail remarquable, tant pour ses photographies commerciales que pour sa capacité à mener des projets artistiques toujours teintés d'une sensibilité et d'une esthétique documentaire, actuelle et personnelle. Il est aussi directeur photo, enseignant et il a été bassiste pour le groupe Plywood ¾. Polyvalent, débrouillard et doué il a commencé sa carrière de photographe à Montréal, entre autres dans les pages des magazines et hebdomadaires *Urbania* et *Voir*. Récemment, il s'est illustré en tant que cinéaste publicitaire d'animation image par image pour des clients tels qu'Artv, BfGoodrich, Urbania et Sid Lee.

De nombreuses expositions et distinctions à travers le Québec, le Canada et la Belgique viendront confirmer sa passion photographique. Installé depuis deux ans à Toronto, où il enseigne la photographie, il est membre du collectif Gallery 44.

Nous lui avons demandé ce qui le motivait, l'inspirait dans ce projet, au-delà du fait que c'est un retour dans la région de son enfance à l'occasion d'un événement festif qu'il connaît depuis ses débuts.



Les photographies de Sylvain Dumais pourront être vues au jour le jour sur notre site web [www.caravane.tv]. Durant l'année 2009-2010 ses photographies pourront également être vues dans des expositions à travers le Canada ainsi qu'à l'étranger, exposant REGARD et ses festivaliers à l'appréciation d'un public nouveau.

« En fait je tiens à le redire, je suis un fan de REGARD depuis le tout début. C'est pourquoi il y a quelques années nous n'avions pas hésité à venir jouer au Festival avec notre band Plywood ¾. Nous étions sûrs et certains d'avoir du plaisir et d'être bien accueillis. J'aimerais traduire ça dans mes photos; la chaleur d'un événement à l'échelle humaine où même les "stars" sont accessibles à tous pour quelques mots ou une poignée de main. J'aimerais aussi que le plaisir manifeste des festivaliers et des invités transparaisse. La variété des activités offre toute une gamme d'émotions à un public diversifié, ça donnera lieu à de beaux moments à saisir pour que la rumeur puisse se répandre davantage. Je voudrais utiliser pour ça des photomaton, ces espèces de cabines à photos, qui vont nous permettre de capter les festivaliers sur le vif. »

Sylvain Dumais

Cinéma Beaubien MAINTENANT 5 SALLES
Venez vivre une expérience cinématographique différente.
UN NOUVEAU REGARD SUR LE CINÉMA D'ICI ET D'AILLEURS.

**Du 28 février au 8 mars
2009**



FIFEM
le monde est p'tit

Une présentation de :



Desjardins
Caisse populaire
de Rosemont

En collaboration avec :

Rosemont
La Petite-Patrie
Montréal 

**Cinéma
Baubien**


Télé-Québec
telequebec.tv

POURQUOI PAS ?
UNCOURT!

**Histoire de pêche
Belle maman
L'ouvre-boîte
L'escargot
Hors Jeu**

**La trilogie du chevalet
Le vinaigre
Dandurand Cinquième
La mère à boire
Dans de beaux draps
Une boîte, de nuit
Eau Boy**

Présentés dans ces cinémas :

À Baie-Comeau, Ciné-Centre; à Gatineau, Cinéma 9; à Montréal, Cinéma Beaubien;
à Québec, Cinéma Le Clap; à Rimouski, Cinéma Lido; à Saguenay, Cinéma Odyssée;
à Sherbrooke, Maison du Cinéma; à Sainte-Adèle, Cinéma Pine; à Saint-Hyacinthe,
Cinéma Saint-Hyacinthe; à Saint-Jean, Capitol; à Trois-Rivières, Cinéma du Cap;
à Val d'Or, Capitol.

www.pputc.info

**SURVEILLEZ NOTRE
PROCHAINE ÉDITION**

Le festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* tient à souligner les dix ans de **Kino** en présentant un **Kino Kabaret** durant le Festival. Grâce à une collaboration avec le centre d'art contemporain *Séquence* qui hébergera le Kino Lab, les participants deviendront, pendant 48 heures, des « artistes en résidence » et relèveront le défi de tourner et monter des courts métrages inédits, qui seront projetés lors de deux soirées intégrées à la programmation officielle, dont l'une sur écran de neige.

KINO??

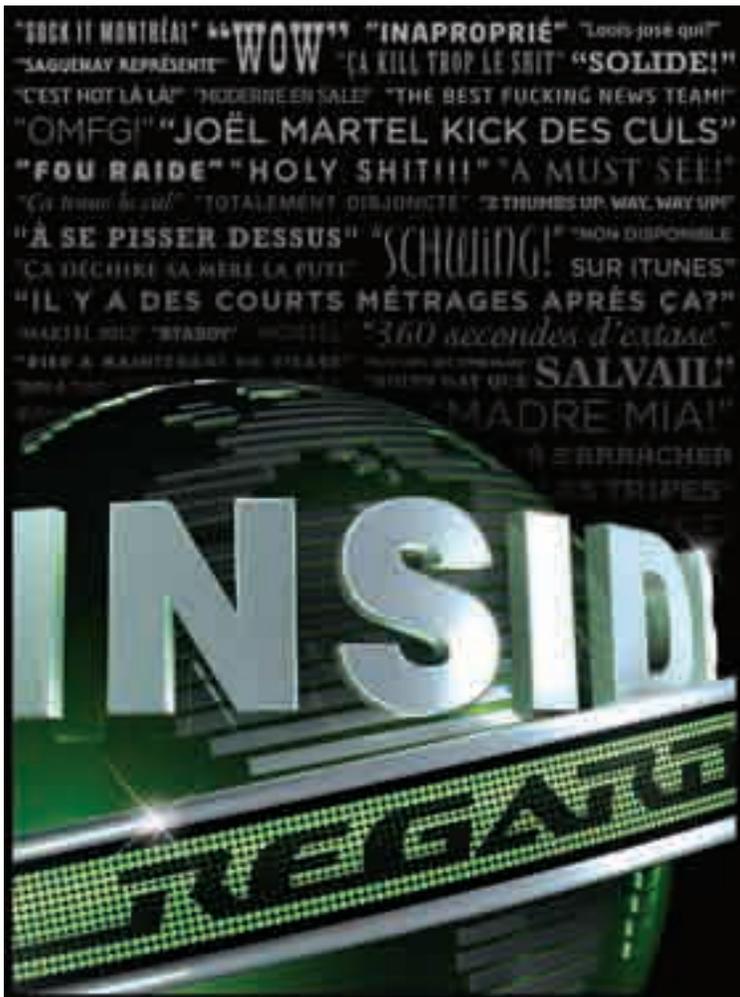
Créé en 1999, autour des cinéastes Christian Laurence et Jéricho Jeudy, dans le but de donner la possibilité à tous les cinéastes amateurs de projeter leurs courts métrages sur grand écran devant un public, dans un esprit de collaboration et de motivation. Le mouvement stimule la production de courts métrages en équipe réduite et sans argent! Depuis, le mouvement s'est répandu un peu partout dans le monde, et on peut compter jusqu'à 50 « cellules Kino ». Dépouvu d'esprit de compétition, Kino veut démontrer qu'il est possible de « Faire bien avec rien, faire mieux avec peu et le faire maintenant! », telle est leur devise.

ET UN KINO KABARET???

L'une des activités les plus originales du mouvement Kino est sans conteste les Kino Kabaret qui permettent à chacun, qu'il soit amateur ou professionnel, comédien, cadreur ou simple rêveur, de trouver le cadre propice au « passage à l'acte », en se laissant aller à l'effet d'entraînement d'une dynamique de groupe. Le Kino Kabaret de REGARD se veut un événement unique et festif qui favorisera la création de courts originaux, tournés à Saguenay en collaboration avec des artistes locaux. Nous avons donc lancé une invitation aux kinoïtes de toute la planète et aux artistes issus du cinéma, de la télévision et autres horizons, à venir faire un court dans le cadre de deux sessions de 48 heures de création, réalisation et projection.

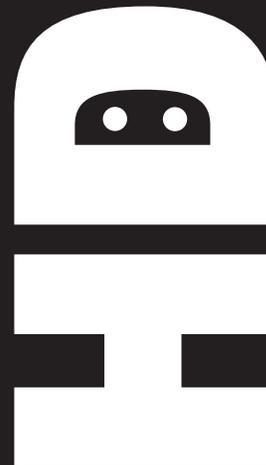
À noter que le Kino Lab situé dans l'espace Michael Snow de la galerie Séquence offre aussi la possibilité au public de venir observer les kinoïtes à l'ouvrage.

[Séquence] 132 Racine Est - Chicoutimi, est un lieu de recherche, d'expérimentation, de création, de production, de diffusion et de promotion dédié à l'art, à l'image et à la création sonore.



SPIRA
FILM

SPIRAFILM EST MAINTENANT ÉQUIPÉ EN HAUTE DÉFINITION



*95% de rabais sur la location d'équipements de tournage**
*Salle de montage HD à 10 \$/heure**
Sur projets acceptés seulement

COOPÉRATIVE DE CINÉASTES INDÉPENDANTS
FILM / VIDÉO / HD

418.523.1275 www.spirafilm.com

Un réalisateur, une équipe de tournage réduite, des contraintes scénaristiques imposées par vous, le public, et 48 heures, pas une de plus... pour un film court, un film improvisé créé intégralement pendant le Festival.



« Wow! On vient de me demander de participer au festival REGARD sur le court métrage au Saguenay pour concevoir formule express un court improvisé. Ça tombe bien! J'ai toujours aimé ces moments d'improvisation où on doit sortir de ses tripes les... les... enfin... les... les... C'est vrai... complètement... le fait d'être sans filet comme ça, vous donne pas le choix de... de... enfin... oui oui... Pour moi qui a toujours eu de la facilité à trouver ping bang les mots pour... pour comme... pour... tsé, comme... enfin, vous comprenez ce que je veux dire... C'est enfin, c'est une chance pour un artiste de se... d'être comme un... comme un... comme dans... Réagir réagir à brûle-pourpoint pour... pour... comme euh... En plus, moi qui, à travers toutes ces années de carrière, a développé le sens du mot d'esprit qui tue... Le Festival, eh bien... Oui... Mon dieu oui... Ayoye... Vive l'improvisation... Et vlan!

Je vous garantis que vous allez vivre un moment incroyable de magique spontanéité... »

Stéphane Lapointe

De la *Course destination monde* à *Tout sur moi*, Stéphane Lapointe a beaucoup roulé sa bosse. Surdoué et polyvalent, il devient à 16 ans auteur humoristique et se fait les dents avec le magazine Croc. Puis, à titre de concepteur, scripteur et réalisateur, on le retrouve sur les plateaux de *Bons baisers d'Amérique*, *Au-delà du Réal*, *100 limite*, *Le Club des 100 watts*, *Le Bye Bye de RBO 2006*, etc. Il a également prêté sa plume à de nombreux humoristes, dont Claudine Mercier et Pierre Verville, et travaillé pour le Festival Juste pour rire.

En 2000, il passe aux ligues majeures et réalise *Infoman* et *Spéciaux Infoman* de fin d'année, puis la saison I et II d'*Hommes en quarantaine*.

L'année 2006 sera assurément celle de la consécration, tandis que son premier film, *La Vie secrète des gens heureux*, obtient le Prix Claude-Jutra du meilleur premier film canadien au gala des Prix Genie 2006.

VENEZ CHOISIR LES CONTRAINTES QUI SERONT IMPOSÉES À L'ÉQUIPE DU FILM IMPROVISÉ LORS DU 5 À 7 D'OUVERTURE, LE JEUDI 12 MARS DANS LE HALL DE LA SALLE FRANÇOIS-BRASSARD À JONQUIÈRE.



OBJECTIF : ZÉRO DÉCHETS



Grâce au généreux appui de Rio Tinto Alcan, l'équipe du Festival est très fière de poursuivre son VIRAGE VERT. REGARD a fait appel au Comité de l'environnement de Chicoutimi pour faire du Festival un événement zéro déchets. **Une tonne de films, pas une tonne de déchets!**



RioTintoAlcan



Faire évoluer le talent
Faire rayonner la région



Rio Tinto Alcan

TOURNÉES AVANT-PREMIÈRE - REGARD À ALMA

Mercredi 11 mars › 19 h 30 › Cinéma du Complexe Jacques-Gagnon



À vos marques! Prêts? La compétition du film court est lancée!

La 13^e édition du festival *REGARD sur le court métrage au Saguenay* débute à Alma et dévoile la compétition 8 (p.63-64) de son programme. Cinéphilés d'Alma et des environs, venez en profiter.

Du Québec, de la Belgique et de la France, ces films à complète saveur francophone vous feront découvrir toutes sortes d'horizons.

Accompagné des cinéastes de quelques-uns des films présentés et en présence de la délégation Wallonie-Bruxelles, *REGARD* vous donne ensuite rendez-vous à La Boîte à Bleuets pour « l'après-courts », une occasion de discuter court métrage avec ses invités.

Prix d'entrée : 8 \$



TOURNÉES DU FESTIVAL REGARD À MASHTEUIATSH

Dimanche 15 mars › 14 h › Musée amérindien › Mashteuiatsh



Le dimanche 15 mars dès 14 h, la communauté ilnue de Mashteuiatsh accueille le Festival au Musée amérindien. Une opportunité d'échanger autour des films visionnés en compagnie d'un invité du Festival. Bienvenue à tous.

I AU PROGRAMME I

THE JOB de Jonathan Browning
États-Unis › 2007 › fiction › 3 min

CAPORAL CREVETTE de Christian Laurence
Québec › 2008 › fiction › 4 min

CHÈRE ROSALIA de Aude Maltais-Landry, Iphigénie Marcoux-Fortier, Karine Van Ameringen
Québec › 2008 › documentaire › 8 min

BERND UND SEIN LEBEN (LA VIE DE BERND)
de Ingo Shiller, Stephan-Flint Müller
Allemagne › 2006 › expérimental › 3 min

LÉVESQUE ET FILS, MARÂTCHER(S) de Nicolas Lévesque
Québec › 2008 › documentaire › 19 min

LES ANGES DÉCHETS de Pierre M. Trudeau
Québec › 2008 › animation › 5 min

LE THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE de Claude Bérubé
Québec › 2009 › documentaire › 4 min

VIDEO 3000 de Marc Schleiss, Jörg Edelmann
Allemagne › 2006 › animation › 5 min

Prix d'entrée : 5 \$



TOURNÉES DU FESTIVAL LA CARAVANE DU COURT MÉTRAGE



L'équipe scolaire de Caravane Films prend la route et se déplace maintenant dans de nombreuses écoles primaires et secondaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Tout au long de l'année scolaire, de nombreux élèves de la région transforment leur école en cinéma pour tripper court.





FAMOUS QUÉBEC

vous invite à savourer
chaque instant de la 13^e
festival REGARD sur le court
métrage au Saguenay!

Dès la tombée de la nuit, la rue Racine s'anime de courts métrages à saveur expérimentale. C'est donc au hasard de vos regards que vous pourrez apercevoir et découvrir un monde susceptible de vous émerveiller et vous surprendre autant par l'audace que par la fraîcheur de ses courts métrages... pas banals. Nouveauté cette année, vous pourrez non seulement voir ces très courts métrages dans les vitrines des commerçants participants mais aussi sur quelques murs du centre-ville. À vous d'explorer...

! DANS LES VITRINES !

Des courts métrages produits grâce à Bravo!FACT, fondation créée par la chaîne Bravo! et CHUM Television. Cette Fondation appuie les artistes canadiens depuis 1995 en accordant des subventions pour la production de courts métrages. Couvrant un large éventail de disciplines artistiques, Bravo!FACT a distribué dix millions de dollars en subventions pour la production de centaines de courts métrages dans tout le pays.

SIGH! de Benjamin Steiger Levine . **CATTLE CALL** de Matthew Rankin et Michael Maryniuk . **MOVE** de Caroline Bâcle

120 SECONDES POUR SE FAIRE ÉLIRE de Denis Villeneuve . **TRANSFERT** de Guillaume Paquin-Boutin . **AL DENTE** de Pablo Diconca

THE ISLAND de Trevor Anderson . **ROASTBEEF** de François Bégin et Miryam Bouchard . **QUI EST LÀ** de Chloé Leriche

! SUR LES MURS !

QUI EST LÀ de Chloé Leriche . **CHRONICLE RE-CONSTRUCTIONS** de Steven Woloshen

LOOPLOOP de Patrick Bergeron . **VARIATIONS SUR MARILOU** de Félix Dufour-Laperrrière

Des films expérimentaux réalisés par des cinéastes de Saguenay lors d'un atelier de formation à Espace Virtuel avec Ben Donoghue et Élise Simard de LIFT Toronto seront aussi diffusés sur les murs.



! À L'AFFICHE CHEZ !



Rap Game

150 . rue Racine Est



Bibliothèque publique de Chicoutimi

155 . rue Racine Est



Promotion Saguenay / Division tourisme

295 . rue Racine Est



Spag barolo

367 . rue Racine Est



Librairie Les Bouquinistes

392 . rue Racine Est



Artis Resto Lounge

416 . rue Racine Est



Hôtel Chicoutimi

460 . rue Racine Est



Association touristique régionale

412 . boul. Saguenay Est

CINÉMA EN GALERIE



C'est autour d'une volonté commune d'élargir les horizons à l'égard de l'expérience cinématographique que nous vous invitons à visiter une exposition d'art actuel où convergent le film, l'installation et la théorie du cinéma. Venez voir cette rencontre entre l'art visuel et le cinéma. Vous pourrez découvrir le travail d'artistes chevronnés en arts médiatiques provenant du centre LIFT (Liaison of Independent Filmmakers of Toronto).

SALLE 1 : Christina Battle et Kelly Egan

SALLE 2 : Ben Donoghue

Du 29 janvier au 15 mars

– Lundi au vendredi 10 h à 17 h – Dimanche 13 h à 16 h



Espace Virtuel

534 . rue Jacques Cartier Est

Tél. : 418 698.3873

www.espacevirtuel.ca

rouge
burger_bar



International

**2 RESTOS,
2 AMBIANCES**

H O T E L
CHICOUTIMI

POUR VOS BESOINS
EN HÉBERGEMENT
OU ORGANISATION
D'ÉVÉNEMENTS PENSEZ
HÔTEL CHICOUTIMI,
LE SEUL HÔTEL TENDANCE
EN RÉGION.



**L'HÔTEL
CHICOUTIMI
VOUS INVITE
AUX NUITS DU
CABARET
TOUS LES SOIRS
À COMPTER DE
22H30**

AU COEUR DU FESTIVAL

FIER PARTENAIRE DEPUIS PLUS DE 10 ANS
460 RACINE EST CHICOUTIMI | 549.7111 | WWW.HOTELCHICOUTIMI.Q.C.CA

ARTIS RESTO LOUNGE

JEUDI 12 MARS › 22 h 30

THE NATIONAL PARCS EN SPECTACLE



Comment dire... Un groupe d'électro-soul du terroir, d'afrobeat de *trail* ou un projet d'éco-VJs? Avec leur album *Timbervision*, jamais le fond d'une ZEC n'a été aussi dansant... et pour la première fois, ils traversent notre National Parc! Une expérience visuelle et sonore pour lancer les festivités!

« Loin du simple show de laptop, l'aventure multimédia raffinée de Vincent Letellier, Ian Cameron et Chimwemwe Miller fait écarquiller les yeux de bien des spectateurs... »

Stéphane Martel – Journal Voir

Admission générale: 15 \$
Détenteurs d'accréditation : 10 \$

VENDREDI 13 MARS

LA NUIT DE LA 13^e

22 h 30 › DJs

1 h › LES HELLCATS EN SPECTACLE



Le party du vendredi 13! En prestation, la formation psychobilly / rock / surf

LES HELLCATS

Des sources nous disent que la Nuit sera longue...

Admission générale : 3 \$
Détenteurs d'accréditation : gratuit

SAMEDI 14 MARS

SOIRÉE DJs : PARTY DE FAMILLE



Diverses personnalités invitées de ce 13^e REGARD rivalisent d'originalité – ou non – afin de faire brûler les planches du Cabaret!

« Un party qui ressemble à une boîte de chocolats... On sait jamais vraiment sur quoi on va danser. »

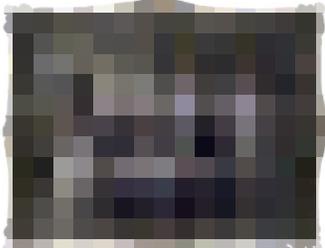
– La maman de Forrest Gump dans le film *Forrest Gump*.

Admission générale : 3 \$
Détenteurs d'accréditation : gratuit



Pour sa soirée de clôture, REGARD se souvient. La mémoire collective est mise en relief grâce au travail que Boran Richard a effectué sur plusieurs supports visuels fournis par la population de la région. Puis, afin de se quitter en beauté, le visionnement des œuvres des lauréats de la 13^e édition viennent couronner le tout.

LA MÉMOIRE



Un film court. Un voyage en plein cœur d'histoires familiales et régionales d'antan. Résultat atypique d'un travail de montage d'archives et de coups de cœur familiaux soumis par la population du Saguenay–Lac-Saint-Jean, ce court métrage réalisé par le cinéaste Boran Richard présente une « mosaïque » d'images d'un genre totalement unique.

Porteur de souvenirs, de mutations du passé, il est projeté à cette soirée de clôture, accompagné en musique par le Quatuor Alcan.



BORAN RICHARD

Boran Richard, réalisateur originaire de Québec, vit et travaille à Chicoutimi depuis 2000. Boran a réalisé plusieurs courts métrages d'animation, diffusés dans une cinquantaine de manifestations publiques (notamment les festivals d'Anney, de Melbourne et de Londres, ainsi que le Centre Pompidou et le Musée d'art contemporain de la Floride). Il est photographe pour les couvertures du journal Voir Saguenay-Alma depuis plus de deux ans. Il termine présentement une maîtrise en art à l'UQAC sur le cinéma d'animation et le temps.



LE QUATUOR ALCAN

Après vingt ans d'existence, le Quatuor Alcan est aujourd'hui à l'apogée de son art. C'est une formation artistique incontournable de l'Orchestre symphonique du Saguenay–Lac-Saint-Jean. Le bilan de ses réalisations est impressionnant : presque mille concerts en Europe, en Asie et en Amérique du Nord, une centaine d'émissions radiophoniques (Société Radio-Canada, CBC, PBS (É.-U.), Radio France, etc.), de nombreuses apparitions à la télévision, une dizaine de disques et de fréquentes créations d'œuvres.

LE MEILLEUR

Il se découvre au travers de la projection des courts métrages gagnants de l'édition. Meilleure réalisation, Grand prix international, Prix du public... chacun d'entre eux porte sa part de rêve ou de réflexion, son bout de pays et ses passions. Voici les « Coups de cœur » des jurys 2009.

Ils sont à voir, revoir et toujours à redécouvrir.



CASSEZ LA CROÛTE ET LA ROUTINE



P I A
Z Z E
T T A

POUR RÉSERVER: 418-547-4848

FINÉ BROUCHE, FINE PIZZA

412, BOULEVARD SAGUENAY EST | PLACE DE LA GARE | lapizzazetta.ca

CLINIQUE DENTAIRE

La Joie



- Soins dentaires complets
- Services d'orthodontie
- Dentisterie esthétique
- Prothèse sur implants

Votre sourire, notre passion

990, rue Bégin, Chicoutimi
URGENCE | JOUR | SOIR

696-1545

Les neuf programmes spéciaux de REGARD c'est 89 films regroupés par thème.

À la demande générale, nous renouons avec les séances en soirée dont *Trailer* et deux projections de minuit *Bienvenue dans la 7^e dimension* et *Fodoc Regard*.

L'an dernier, nous avons ébloui **3 866** étudiants de niveaux primaire et secondaire avec les ateliers et les programmes scolaires. Cette mission de développement nous tenant à cœur nous continuons, en 2009, à ouvrir en grand les portes du court à la génération montante.

Les P'tites vues en famille (3 à 6 ans) se voient assorties d'une sœur aînée, *Les Grandes vues en famille*, un programme concocté pour les 7 à 12 ans et présenté aussi en matinée.

Carte blanche à INTERFILM BERLIN représenté par Alexander Stein. Cet important festival allemand, le plus ancien après la Berlinale, nous offre le meilleur de sa cuvée 2008. La vitalité, reconnue à l'international, du court allemand ne pourra qu'enchanter les cinéphiles.

Le *Panorama du court métrage roumain* viendra nous présenter un monde nouveau, grâce à une projection-discussion sur l'état du court roumain. Ce cinéma particulièrement reconnu et apprécié dans les festivals internationaux fait une première incursion en terre saguenéenne.

La *Rétrospective Jeannine Gagné*, présentée en début de programme des séances compétitives 3, 6 et 8 témoigne de l'engagement de cette réalisatrice et productrice. Jeannine a mené sa carrière avec honnêteté, intelligence et souplesse dans le choix de ses sujets, et rigueur dans la pratique de son métier. C'est un honneur pour nous de présenter ce retour sur l'œuvre de Jeannine Gagné à travers le film court.

PROGRAMMES SPÉCIAUX

SPECIAL PROGRAMS

PROGRAMA ESPECIALES

SPEZIELLE PROGRAMME

PROGRAMMA SPECIALI

PROGRAMME SPECIALE



BON CINÉMA
ET
BON FESTIVAL!





Bien plus qu'un simple festival, INTERFILM BERLIN s'occupe aussi toute l'année de distribution de courts métrages allemands, présente des courts métrages à l'occasion d'une série de projections intitulée « Short Attacks » et organise également le « Underground Film Festival » lors duquel sont projetés des courts métrages dans le métro de Berlin. REGARD est heureux de vous offrir le meilleur du cinéma court allemand, via l'invitation faite à Interfilm et son Festival international du court métrage de Berlin, qui existe depuis 1982. Il est l'un des plus vieux événements de films en Allemagne. À chaque année, il reçoit environ 800 inscriptions de films allemands. Cette sélection est principalement concentrée sur des courts métrages de fiction narrative et des films d'animation amusants et créatifs réalisés ces dernières années. Les deux genres sont dotés d'histoires et de personnages puissamment évoqués qui témoignent d'une vision singulière du monde. Pour l'occasion nous avons l'honneur d'accueillir Alexander Stein, programmeur d'Interfilm.

À AU PROGRAMME |

APPLE ON A TREE | UNE POMME DANS UN ARBRE d'Astrid Rieger et Zeljko Vidovic

Allemagne > 2006 > fiction > BetaSP > 4 min 50 s

Une pomme regrette d'avoir été changée en être humain, elle s'ennuie de sa vie dans un arbre.

DER AUFRIEBER | THE PICK UP ARTIST de Steffen Weinert

Allemagne > 2006 > fiction > 35 mm > 13 min

En réalité, Olli ne songe en ce moment qu'à des relations frivoles, à du sexe anonyme. Mais en sortant de chez sa dernière conquête, il rencontre la fille de celle-ci. Yvonne, six ans, n'est pas heureuse de la vie amoureuse bancal de sa mère. Elle décide de trouver un vrai amoureux pour elle... et un nouveau père pour elle-même.

DIE KLÄRUNG EINES SACHVERHALTES | THE CLARIFICATION OF A SITUATION | UNE SITUATION CLARIFIÉE

de Christian Prettin et Sören Hüper

Allemagne > 2008 > fiction > 35 mm > 20 min

Allemagne de l'Est 1985. Pendant un interrogatoire de 24 heures, un officier de la police secrète est-allemande tente de persuader un ingénieur de retirer sa candidature pour quitter le pays. L'officier de la STASI use de tous les arguments pour réussir.

VIDÉO 3000 de Marc Schleiss et Jörg Edelmann

Allemagne > 2006 > animation > BetaSP > 5 min

Rolf vient d'acquérir un magnétoscope Vidéo 3000, il s'installe et prend en main la télécommande...

STYX d'Aike Arndt

Allemagne > 2007 > animation > BetaSP > 8 min 50 s

Comme chacun sait, après la mort nous allons tout d'abord en enfer. Mais avant que Charon, le passeur du Styx, nous traverse de l'autre côté, nous devons nous délester de nos biens terrestres et payer le passeur.

ROBIN d'Hanno Olderdissen

Allemagne > 2007 > fiction > 35 mm > 20 min 30 s

Les plus grandes blessures sont les plus intimes. Robin retourne dans sa famille après trois mois dans une famille d'accueil et il se sent totalement perdu.

BENDE SIRA | IT'S MY TURN | C'EST MON TOUR d'Ismet Ergün

Allemagne / Turquie > 2007 > fiction > 35 mm > 10 min 5 s

Un groupe de garçons a inventé un jeu. Après avoir récité une comptine, on décide qui ira au cinéma aujourd'hui, parce qu'il n'y a pas assez d'argent pour tout le monde.

OUR WONDERFUL NATURE | NOTRE MAGNIFIQUE NATURE de Tomer Eshed

Allemagne > 2008 > animation > 35 mm > 5 min 5 s

Les rites d'accouplement des musaraignes aquatiques comme vous ne les avez jamais vus.



Berges



Une rivière de détente & de petites douceurs



Resto des Berges

Charme
et
saveurs régionales

*Mireille Fleury
Jacques Tremblay*

610, boul. Sacré-Coeur
Saint-Félicien (Québec) G8K 1T5
www.auberge-des-berges.qc.ca

Tél : (418) 679-3346
1-877-679-3346
Télec : (418) 679-8760

Forfaits 4 saisons

Zoo
Golf
Balade en bateau
Romantique
Affaires

SPA-Détente
Sites & attraits
Vélo
Motoneige
À la carte



« 100% gossé au Québec »

boutique en ligne!
portezblank.com

> BLANK

VÊTEMENTS FIÈREMENT FABRIQUÉS ICI

PROGRAMME SPÉCIAL RÉTROSPECTIVE - JEANNINE GAGNÉ



Jeannine Gagné se consacre pleinement au cinéma depuis les années '80. Elle s'est engagée dans son milieu en fondant Cinéma femmes et en travaillant à la défense du cinéma et de la vidéo indépendante. Son style ouvert témoigne de son engagement envers les individus et leur parcours particulier. Elle privilégie le partage des émotions, l'exploration d'une certaine humanité. Elle fait preuve d'une authenticité exemplaire dans sa démarche, intelligence et souplesse dans le choix de ses sujets et rigueur dans la pratique de son métier.

Réalisatrice qui explorera plusieurs esthétiques, elle réalise en 1986 son premier film professionnel *Entre temps*, le portrait d'une jeune fille enceinte. Elle tourne ensuite à l'ONF *Drôle de fille* (1987). Après plusieurs films comme assistante à la réalisation, elle signe deux films : *Bébé bonheur*, un documentaire sur les mères adolescentes et un poème-documentaire où s'imisce la fiction, *Aube urbaine*. Le film ne passe pas inaperçu. En 1995, il est Meilleur court métrage aux Rendez-vous du cinéma québécois et Prix du court métrage au Festival international du cinéma documentaire de Nyon, Visions du Réel.

À la fin des années 90, elle est membre du collectif Les Films de l'Autre et devient une productrice qui prend le risque d'œuvres importantes et originales, notamment avec Benoit Pilon *Rosaire et la Petite Nation* (1996) et Michka Saäl *La Position de l'escargot* (1999). C'est pour ce film qu'elle fonde Amazone Film, ce qui lui donne plus de liberté et d'indépendance dans son travail. En 2002, elle y a produit et réalisé son premier long métrage *Au fil de l'eau*. Elle a aussi produit de nombreux documentaires dont *Roger Toupin, épicier variété* de Benoit Pilon (Gémeau 2005, Jutra 2004) et *Gilles Carle ou l'indomptable imaginaire* réalisé par Charles Binamé (Prix Jutra meilleur documentaire 2005). Sa dernière production, *L'Atelier de mon père* de Jennifer Alleyn, obtenait le Prix de la meilleure œuvre canadienne au FIFA 2008. Elle prépare présentement la préproduction d'un long métrage de fiction qu'elle a écrit avec Jacques Marcotte.

C'est un honneur de présenter ce retour sur l'œuvre de Jeannine Gagné à travers le film court, et ainsi souligner l'apport important pour notre cinématographie de cette productrice et réalisatrice.

I FILMS DE LA RÉTROSPECTIVE I

SANS FAIRE D'HISTOIRE (1978)

Meilleur documentaire au Festival Canadien du Film Étudiant > 16 min 10 s
Réalisé avec le directeur photo Michel Lamothe, ce documentaire de style cinéma direct est le reflet d'une époque. En suivant le parcours quotidien d'une jeune fille dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve, on fait la rencontre de lieux et de personnages typiques.
Présenté en début de programme de la compétition 6

AUBE URBAINE (1995)

Essai documentaire > 16 min 22 s
Ce film évoque les déambulations hivernales d'une jeune femme dans la ville qui s'éveille.
Présenté en début de programme de la compétition 3

SOLITUDES (2005)

Essai documentaire > 22 min
Dans plusieurs villes nord-américaines, le nombre de logements à un seul occupant dépasse statistiquement celui des familles. Avec *Solitudes*, on entre chez 64 personnes de tout âge et tout horizon. Des témoignages touchants sur la vie en solitaire et une télévision omniprésente relient tous ces gens entre eux.
Présenté en boucle sur la rue Racine . Ciné-Parc urbain

TURBULENCE À LA PÉRIPHÉRIE D'UNE RENCONTRE (AMOUREUSE?) (2008)

Fiction > 17 min > Un film de Jeannine Gagné, écrit par Jacques Marcotte
Un écrivain – qui n'écrit pas – rencontre une femme par hasard. Cette rencontre fortuite, improbable, ressuscite tous les dragons de sa vie. Une histoire doucement ironique sur la difficulté d'être parmi les autres, à vivre, à s'aimer.
Présenté en début de programme de la compétition 8

Place du Saguenay

vous souhaitez un excellent Festival!

Tout un monde...



La Cuisine
Restaurant



*Au cœur
du centre-ville*

387, Racine Est, Chicoutimi

Pour réservation

698-2822

Du lundi au vendredi, de 11 h à 14 h
En soirée, à partir de 17 h
Samedi et dimanche à partir de 17 h

www.restaurantlacuisine.ca

PANORAMA DU COURT MÉTRAGE ROUMAIN LA VAGUE QUI FAIT ENCORE MAL

_Vendredi 13 mars › 19 h 30 › Salle Marguerite-Tellier



« La Roumanie est le nouveau pays du cinéma, et pas seulement en Europe. Depuis quelques années, les regards se portent vers les films d'une nouvelle génération d'auteurs roumains (Cristi Puiu, Cristian Mungiu, Corneliu Porumboiu, Cristian Nemescu) qui récoltent avec une belle régularité les principales récompenses du Festival de Cannes avec leurs longs métrages.

Aujourd'hui on a choisi de présenter à REGARD une autre vague – une deuxième – de cinéastes roumains dont les courts métrages ont eux aussi récolté leur part de reconnaissance à travers le circuit international des festivals de courts. Quel est donc l'intérêt de cette nouvelle génération de cinéastes et de leurs films?

Deux de ces films, *Une bonne journée pour aller à la plage* de Bogdan Mustata et *Vagues* de Adrian Sitaru ont tous les deux choisi le bord de la Mer Noire comme toile de fond. Cependant, il suffit de quelques minutes de visionnement pour se rendre compte combien ces deux courts métrages sont encore loin d'un univers paisible de loisir et de repos. À part un certain minimalisme dans les moyens utilisés pour raconter ces histoires, (minimalisme qui est un peu la marque de fabrique de ce nouveau cinéma roumain) il y a d'autres traits communs pour ces cinq courts métrages. Le premier et le plus important en ce qui me concerne c'est la violence des rapports humains. Car on dirait que cette violence surgit de nulle part, tant son accumulation est longue et insidieuse, invisible même pour ceux et celles qui vivent chaque jour dans une Roumanie encore marquée par les quarante ans de dictature communiste.

Voici donc ces cinéastes, pour la plupart nés juste quelques années avant 1989 (la chute du régime communiste) et leurs films. Ils vont vous raconter (et c'est là un des signes d'espoir, dans le fait de raconter) des faits divers, mettant sous une lumière crue des hommes, des femmes et des enfants aux prises avec cet héritage de malentendus et de colère qui n'en finit pas de déferler sur eux. »

Bogdan Stefan

! AU PROGRAMME !

MEGATRON de Marian Crisan

2008 › 14 min › Palme d'or du court métrage CANNES 2008

Maxim habite seul avec sa mère dans un village près de Bucarest. C'est l'anniversaire de ses huit ans. Pour ses huit ans sa mère l'emmène à Bucarest, chez McDonald's. Maxim fera tout pour rencontrer son père qui habite dans la ville.

UNE BONNE JOURNÉE POUR ALLER À LA PLAGE de Bogdan Mustata

2008 › 10 min › Ours d'or du court métrage BERLIN 2008

Trois mineurs délinquants s'échappent d'un centre de redressement et tentent de quitter le pays. Ils feront un bout de chemin avec une prostituée et un chauffeur routier.

ALEXANDRA de Radu Jude

2007 › 26 min › Sélection Clermont-Ferrand 2008

Tavi, un homme qui approche la quarantaine, découvre un jour que sa fille de quatre ans, Alexandra, ne l'appelle plus « papa ».

INTÉRIEUR ESCALIER D'IMMEUBLE de Ciprian Alexandrescu

2007 › 16 min

Une histoire qui pourrait arriver à n'importe qui : la mort d'une personne entraîne une réaction en chaîne qui implique les voisins d'une même cage d'escalier. Une satire du monde dans lequel nous vivons, inspirée d'une histoire vraie.

VAGUES de Adrian Sitaru

2007 › 17 min › Léopard d'or Locarno 2007

Une femme demande à un jeune homme de surveiller son enfant pendant qu'elle va au bord de l'eau.

Une discussion animée par Bogdan Stefan, cinéaste québécois d'origine roumaine, suivra la projection. Possibilité de la présence d'un réalisateur roumain.



NOTRE CINÉMA



Le Festival du DocuMenteur de l'Abitibi-Témiscamingue visite REGARD avec une compilation de douze courts métrages, tirés de leurs quatre dernières programmations. Adoptant la forme du documentaire, le documenteur utilise les codes du genre afin de manipuler le spectateur et de faire travailler ses facultés critiques. Pourrez-vous départager le vrai du faux? Et trouverez-vous le vrai documentaire caché dans la programmation?

I AU PROGRAMME I

L'EUROPE, T'APPARTIENT de Henry Bernadet

Canada › 2005 › 7 min 19 s

Il se passe des choses étranges au nord, chez les membres du Front de libération de l'Abitibi-Témiscamingue (le F.L.A.T.).

L'AFFAIRE FORGET de Sébastien Denault

Canada › 2002 › 5 min 38 s

Michel Forget, un phénomène de la nature.

NOS ARCHIVES SECRÈTES : LA CONQUÊTE DE L'ESPACE de Noël Tortajada

Suisse › 2006 › 11 min

En 1941, durant la Deuxième Guerre mondiale, l'ingénieur en aéronautique lucernois Hans Müller est enlevé par les Allemands afin d'aller conquérir l'espace au nom du Troisième Reich. Vingt ans plus tard, Hans est prié par le gouvernement suisse de faire disparaître les traces de cette collaboration malvenue.

METALOSIS MALIGNA de Floris Kaayk

Hollande › 2006 › 7 min 26 s

La lumière est faite sur une maladie neutralisante spectaculaire.

OPEN PIT de Guillaume Charbonneau, Charles-Robert Giguère et Catherine Proulx

Canada › 2008 › 9 min

Dorima est copropriétaire d'un « shack à patates » dans la Vallée-de-l'Or. Mais, il exerce une deuxième profession, il est psy. Parce que certains patients sont trop timides ou fiers, Dorima offre des consultations incognito entre deux bouchées de patates! Bien que le secret soit bien gardé, Dorima fait sa marque dans toute la région.

ZONE 629 de Lionel Fouré

France › 2007 › 4 min 51 s

Un scientifique découvre la zone 629. Du nouveau dans nos rivières...!

L'EAU D'AMOS, LE MYSTÈRE DE LA PURETÉ de Patrick Boivin, Olivier Roberge et Patrick Guérand

Canada › 2005 › 8 min

Trois nouvelles théories nous permettront peut-être de comprendre pourquoi l'eau d'Amos est si pure...

RICHARD DE VILLE-MARIE de Simon Laganière, David Leblanc et Guillaume Dénomée

Canada › 2006 › 8 min

Suivez le pèlerinage de Richard, un personnage quasi biblique, qui représente beaucoup pour la population de Ville-Marie et Témiscamingue.

PROFESSION NINJA de Sébastien Denault

Canada › 2006 › 4 min

La population ninja de la Montérégie est en déclin. Robert Tardif, dernier représentant ninja de la région, peine à gagner sa vie.

LA MORT VOUS AIME AUSSI de Simon Laganière et Carol Courchesne

France / Canada › 2007 › 6 min

Dorothée, 73 ans, habite seule sa maison en Normandie. En fait, elle n'est peut-être pas si seule que ça...

L'EXPLOITATION ÉQUITABLE de Vincent Gaillard et Jérôme Polidor

France › 2004 › 4 min

Suivez un entrepreneur très ingénieux.

NOS ARCHIVES SECRÈTES : LA JOCONDE de Noël Tortajada

Suisse › 2006 › 11 min

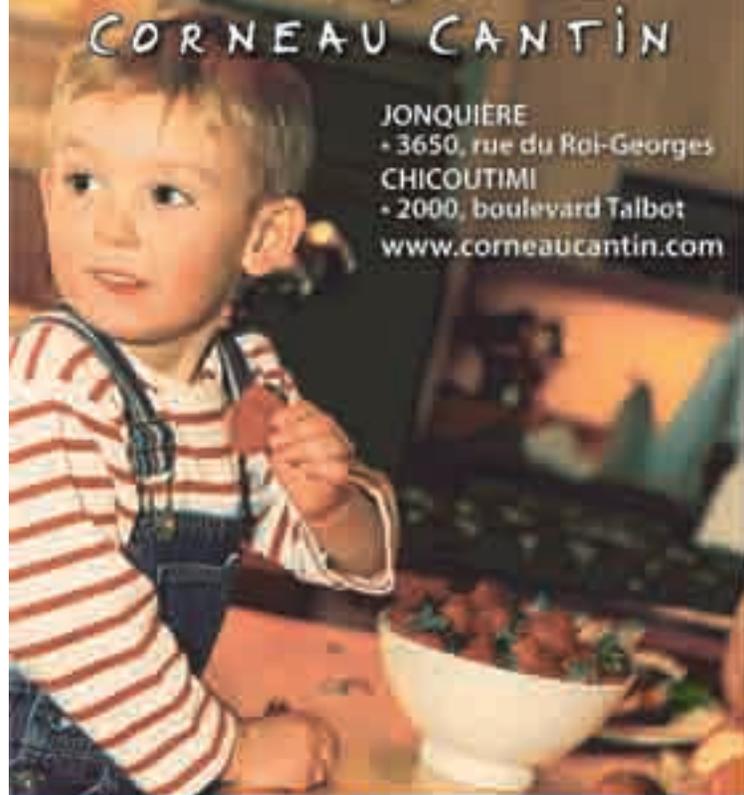
En 1911, la Tessinoise Monica Tinto découvre dans son grenier une gigantesque peinture trouée en son centre. En analysant le tableau, les experts d'un musée suisse découvrent un petit cahier manuscrit relatant l'incroyable aventure d'une lointaine aïeule de Monica. Elle aurait sans aucun doute servi de modèle à la légendaire Joconde...

L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE



CORNEAU CANTIN

JONQUIERE
• 3650, rue du Roi-Georges
CHICOUTIMI
• 2000, boulevard Talbot
www.corneaucantin.com



OUVERTS TOUS LES JOURS de 8h00 à 21h00



les cafés

PAUSEMATIC

COURTIER EN CAFÉS

(418) 543-0009

CARNIOR PRÉSENTE **TRAILER**
SOIRÉE DE FAUSSES BANDES-ANNONCES

_ Samedi 14 mars > 22 h > Café-théâtre Côté-Cour > Prix d'entrée 8 \$



Des films que vous ne verrez jamais!

C'est bien connu, dans la plupart des « previews » de films, on nous raconte souvent toute l'histoire en plus de nous montrer les meilleurs moments. Alors, pourquoi se faire chier à regarder un navet de 90 minutes? Avec la projection « Trailer », nous allons droit au but! Nous vous proposons plus d'une trentaine de bandes-annonces de longs métrages qui n'existent pas. Des Ninjas avec des mitraillettes, des lutteurs mexicains, des crabes géants, des débarbouillettes sanguinaires et des vampires lesbiennes, voilà autant de saveurs que vous retrouverez dans mon gros « Trailer ».

Un gros « Trailer » bien rempli!

« Trailer » est une programmation éclatée de fausses bandes-annonces de films de tout genre. Ce concept a commencé à mijoter dans ma tête lors de mes nombreuses tournées dans des festivals. En tant que programmeur de « Vitesse lumière » je suis toujours à la recherche de nouveaux films et à travers tous ces festivals, j'ai remarqué plusieurs fausses bandes-annonces de films ici et là. Je ne vous cacherai pas que lorsque j'ai vu le film Grindhouse, ce fut la révélation que le projet était viable. Donc, au menu de cette projection, une explosion de saveurs et un mitraillage de traitements hétéroclites! Une projection de 90 minutes et près de 30 fausses bandes-annonces séparée en trois catégories, soit : films d'action, films d'horreur et films de tout genre. Attachez vos tuques ça va décaper!

Carnior

18+

BIENVENUE DANS LA 7^E DIMENSION
PERDUS DANS L'ESPACE

_ Vendredi 13 mars > minuit > Artis Resto Lounge



Parce que chaque édition révèle son lot de truculents ovnis, ce programme présente une sélection de films disons, particuliers avec des visions ou des thèmes qui nous laissent encore perplexes.

Après treize ans, on en a vu de toutes sortes mais là, on se questionne toujours...

Romance, jurisprudence et sciences mécaniques se côtoient dans cette sélection tordue mais assumée remplie de « hein? », de « ben voyons! » et de quelques « de kessé!?! ». Déconcertant.

I AU PROGRAMME I

TRAS LOS VISILLOS (DERRIÈRE LES RIDEAUX) de Gregorio Muro et Raul Lopez

Espagne > 2008 > fiction > 16 min 16 s

LE QUELOUNE de Patrick Boivin . Québec/France > 2008 > fiction > 11 min 11 s

BERNI'S DOLL de Yann Jouette . France > 2008 > animation > 12 min

FRATELLI FAVA de Cosimo Terlizzi . Italie > 2007 > fiction > 5 min

LA CRISE FORESTIÈRE de Philippe Belley . Québec > 2008 > fiction > 8 min 8 s

SIMONAC de Sylvain Lavigne . Canada > 2008 > fiction > 10 min 10 s

2072: LA RENCONTRE de Simon Lacroix . Québec > 2008 > animation > 4 min 4 s

I LOVE SARAH JANE de Spencer Susser . Australie/États-Unis > 2007 > fiction > 13 min 13 s

LA STANDARDISTE de David Paré . Québec > 2008 > fiction > 6 min 6 s

SAINTE-MARGUERITE de Pierrot Néron . Québec > 2008 > fiction > 9 min 9 s

J'AI UN RENDEZ-VOUS AVEC MAÎTRE ARCHAMBAULT de Serge Guoin . Québec > 2008 > fiction > 6 min 6 s



Repas léger et complet
Service continu toute la journée
Seul ou en groupe
Réservation 698.6660

Bon cinéma!

Spag / barolo accueille les festivaliers
le samedi et le dimanche à compter de 16 h



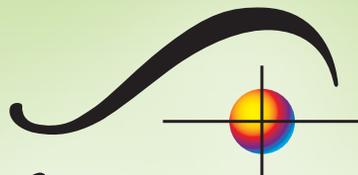
Bière gratuite sur présentation
de ce coupon

Valide du 14 au 24 mars 2009

Pour que l'environnement donne meilleure impression...



tremblay.serge@videotron.ca



L'IMPRIMEUR

affiche ses couleurs...

- IMPRESSION 4 COULEURS OFFSET
- IMPRESSION NUMÉRIQUE
- DOCUMENTS DE PRESTIGE
 - PAPETERIE D'AFFAIRES
- ARTICLES PROMOTIONNELS
- CONCEPTION GRAPHIQUE
ET INFOGRAPHIE

109, rue Bossé, Chicoutimi, Québec G7H 5G7
418. 543.1489 / télécopieur: 418.543.0675



LE rendez-vous cinématographique hivernal pour des milliers d'élèves de la région! Grâce à des présentations de courts métrages surprenants, la programmation introduit ces jeunes cinéphiles fébriles à l'effervescence de l'événement. Ici, on éveille à d'autres cultures et on démystifie le travail de création, certes, mais on divertit aussi. Les séances scolaires de REGARD : une multitude d'histoires étonnantes qui ébouriffent les habitudes.

! AU PROGRAMME !

THE JOB de Jonathan Browning

États-Unis > 2007 > fiction > 3 min

Un groupe d'hommes et de femmes, vêtus de façon élégante, se tiennent dans un parc commercial et attendent un invité imprévu.

LE NOEUD CRAVATE de Jean-François Lévesque

Canada > 2008 > animation > 12 min

Ce film raconte 15 ans de la vie de Valentin, employé dévoué, leurré par des patrons imbus de pouvoir, et qui lutte contre l'absurdité avec toute la force de ses espérances.

TONY ZOREIL de Valentin Potier

France > 2007 > fiction > 19 min

Tony a hérité d'une particularité physique hors du commun, il a de très grandes oreilles et souffre d'une sensibilité extrême au moindre bruit.

LES ANGES DÉCHETS de Pierre M. Trudeau

Québec > 2008 > animation > 5 min

Un documentaire animalier inusité. La découverte d'une nature faite de rebuts. Une célébration de la vie quand un dépotier s'anime.

THÉÂTRE DE LA RENAISSANCE de Claude Bérubé

Québec > 2009 > documentaire > 4 min

Chaque semaine, un groupe de traumatisés crâniens se rencontrent pour un atelier de théâtre. Ce rendez-vous transforme les membres de la troupe et leur procure beaucoup de fierté.

MADE IN JAPAN de Altabas Ciro

Espagne > 2007 > fiction > 5 min

Ma mère m'a avoué que l'homme que je croyais être mon père n'était pas mon père.

CHÈRE ROSALIA de Aude Maltais-Landry, Iphigénie Marcoux-Fortier et Karine Van Ameringen

Québec > 2008 > documentaire > 8 min

De la petite communauté de San Isidro Aloapam, au Mexique, Rosenda, envoie une lettre vidéo à sa fille Rosalia, depuis longtemps partie travailler au Nord.

CLIC de Cédric Audet

Québec > 2008 > fiction > 3 min

Dans un magasin de luminaires, un nouvel employé fait preuve de débrouillardise... ou pas.

DENNIS de Mads Matthiesen

Danemark > 2007 > fiction > 18 min

Quand Dennis, un culturiste introverti, invite une fille à sortir avec lui, sa mère s'en offusque. Malgré la pression qu'elle exerce sur lui, il s'embarque dans une soirée qu'il n'oubliera pas.

L'ÉPHÉMÈRE de Patrick Pérès

Québec > 2008 > animation > 3 min

Un homme se transforme en papillon et amorce alors un voyage symbolique qui lui permet de prendre du recul sur sa vie.

FAITES VOS COMMENTAIRES! LES ÉLÈVES QUI ASSISTENT AUX PROJECTIONS SONT INVITÉS À SOUMETTRE LEURS IMPRESSIONS SUR LES FILMS COURTS SUR LE SITE DU FESTIVAL WWW.CARAVANE.TV SOUS LA RUBRIQUE SCOLAIRE / ESPACE JEUNESSE.

CONCOURS JOURNALISTE EN HERBE

Surveillez les articles du gagnant dans les pages Ados du Quotidien – Progrès-Dimanche après le Festival.



LeQuotidien



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

LIEUX DU FESTIVAL

Cinéma du Complexe Jacques-Gagnon
100, rue Saint-Joseph Sud, Alma

La Boîte à Bleuets
525, rue Sacré-Cœur Ouest, Alma

Salle François-Brassard
2505, rue Saint-Hubert, Jonquières

Café-théâtre Côté-Cour
4014, de la Fabrique, Jonquières

Auditorium Dufour
534, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

Salle Marguerite-Tellier
Centre des arts et de la culture
200, Hôtel-de-Ville, Chicoutimi

Hôtel Chicoutimi, rez-de-chaussée
460, rue Racine Est, Chicoutimi

UQAC
Auditorium, local P0-5000
555, boulevard de l'Université, Chicoutimi

Écran de neige
Rue Hôtel-de-Ville, Chicoutimi
Face à la bibliothèque

Artis Resto Lounge
416, rue Racine Est, Chicoutimi

Café Cambio
405, rue Racine Est, Chicoutimi

La Marina du Vieux Port
531, boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Courts pour tous [p. 10-11]
Le REGARD de Sylvain Dumais [p. 13]
Kino Kabaret [p. 15]
Film improvisé [p. 17]
Tournées du Festival [p. 19]
Ciné-Parc urbain [p. 21]
Cinéma en galerie [p. 21]
Vie nocturne [p. 23]
Brunch de remise de Prix [p. 49]
Soirée de clôture [p. 25]

PROGRAMMES SPÉCIAUX

S1 › Séances scolaires [p. 39]
S2 › Panorama du court métrage roumain [p. 33]
S3 › Écran de neige - Drôles de courts [p. 11]
S4 › Bienvenue dans la 7^e dimension [p. 37]
S5 › Les Grandes vues en famille [p. 10]
S6 › Carte blanche Festival INTERFILM Berlin [p. 29]
S7 › Écran de neige - Les très courts [p. 11]
S8 › Trailer [p. 37]
S9 › Documenteurs [p. 35]
Rétrospective Jeannine Gagné [p. 31]

COMPÉTITION

C1 › Compétition 1 [p. 50-51]
C2 › Compétition 2 [p. 52-53]
C3 › Compétition 3 › Documentaires [p. 54-55]
C4 › Compétition 4 [p. 55-56]
C5 › Compétition 5 [p. 57-58]
C6 › Compétition 6 › Tourner à tout prix! [p. 58 à 60]
C7 › Compétition 7 [p. 61-62]
C8 › Compétition 8 [p. 63-64]
C9 › Compétition 9 › Les P'tites vues en famille [p. 65-66]
C10 › Compétition 10 [p. 67-68]

MARCHÉ DU COURT MÉTRAGE

Forum 1 › Le court comme moyen d'intervention sociale [p. 73]
Forum 2 › Nouvelles plateformes de diffusion du cinéma numérique [p. 73]
Atelier 1 › Lecture de scénarios [p. 74]
Atelier 2 › Rencontre avec les réalisateurs [p. 74]
Atelier 3 › Du court au long - Métier producteur [p. 75]
Atelier 4 › L'esthétisme au cinéma [p. 75]

CALENDRIER DU FESTIVALIER

MERCREDI 11 MARS

JEUDI 12 MARS

VENREDI 13 MARS

SAMEDI 14 MARS

DIMANCHE 15 MARS

	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	00	...
MERCREDI 11 MARS												AVANT-PREMIÈRE - C8 CINÉMA COMPLEXE JACQUES-GAGNON					
JEUDI 12 MARS		S1 SALLE FRANÇOIS-BRASSARD				C10 SALLE M.-TELLIER S1 SALLE FRANÇOIS-BRASSARD						OUVERTURE - C1 SALLE FRANÇOIS-BRASSARD					APRÈS-COURTS BOÎTE À BLEUETS
VENREDI 13 MARS																	
SAMEDI 14 MARS																	
DIMANCHE 15 MARS																	

TARIFS

PASSEPORT RÉGULIER : 40 \$ _ PRÉVENTE : 30 \$
 PASSEPORT ÉTUDIANT : 30 \$ _ PRÉVENTE : 20 \$
 PASSEPORT EN PRÉVENTE JUSQU'AU 9 MARS

BILLET PAR SÉANCE : 8 \$
 PROGRAMME DOUBLE : 12 \$
 LES P'TITES VUES / LES GRANDES VUES : 3 \$

AVANT-PREMIÈRE : 8 \$
 MEMBRE DU CINÉ-CLUB ALMA : 2 \$
 SUR PRÉSENTATION DE LA CARTE DE MEMBRE

A black and white close-up portrait of a woman's face, looking slightly to the right. The background is dark with a film strip pattern on the left side. The text is overlaid on the left side of the image.

Regard
sur
l'information
7 jours sur 7

LeQuotidien

LePROGRÈS
dimanche

b o n f e s t i v a l

Un **nouveau**
regard sur
la **performance**



Trigone encourage les créateurs du Festival REGARD sur le court métrage au Saguenay

www.trigone.biz

Management stratégique et développement organisationnel

Développement de compétences et formation

Marketing et communications

Amélioration continue

Ressources humaines et service de recrutement

Traduction et services linguistiques

Informatique et multimédia

Édition

1111, boulevard Galop, bureau 101, Châteauguay, Qc J7H 7Y1

Tél. : 418 691-3300 | Sans frais : 1 866 931-3300



TRIGONE

PROFESIONNELS EN DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL



PREMIÈRES VUES

AVEC FRÉDÉRIC CORBET

Ne manquez notre émission spéciale
Regard sur le court métrage au Saguenay
avec notre invitée **Julie Le Breton**

Semaine du 10 mars
consultez l'horaire de votre région au **www.voxtv.ca**

Premières vues, la seule émission consacrée
exclusivement au cinéma québécois

VOX et *Premières vues*
partenaires des soirées
KINO KABARET

LA TÉLÉ PARTICIPATIVE

WWW.VOXTV.CA | CÂBLE 9 | HD POSITION 609



Pour la treizième édition de REGARD, 70 films ont été sélectionnés afin de vous offrir dix programmes compétitifs. Le choix a été difficile, près de 600 œuvres ont été soumises au Festival.

Les films retenus pour la compétition témoignent de l'abondance du talent, de la diversité et de la particularité des approches cinématographiques qu'offre le court métrage à l'échelle de la planète.

Nous recevons en compétition cette année plus de 60 % de films provenant des trois Amériques, plus de 25 % arrivant de France, de la Belgique, d'Espagne mais aussi d'ailleurs en Europe comme le Danemark, la Croatie... Un petit pourcentage de films, qui va toujours en grandissant, nous sont offerts par l'Australie, Israël, l'Islande, Taïwan, l'Inde, la Russie, tel un voyage autour du monde à la découverte d'histoires peu banales; parfois drôles, parfois touchantes et souvent séduisantes pour ceux qui aiment être mis au diapason de ce que le cinéma émergent a de mieux à offrir.

Nouveauté cette année, les programmes compétitifs seront diffusés à deux reprises, pendant le Festival, afin de permettre aux spectateurs d'avoir plus d'une occasion de voir et découvrir ces films rarement présentés en salle.

Au final, sept prix seront décernés par le jury professionnel présidé par la comédienne Pascale Bussièrès ainsi que le prix du jury public lors de La Matinée des gagnants. Plus de 30 000 \$ en argent et services seront remis aux réalisateurs méritants, une façon concrète de témoigner notre appui et notre émerveillement envers les meilleurs courts métrages de l'année.

Bon voyage!

COMPÉTITION

COMPETITION

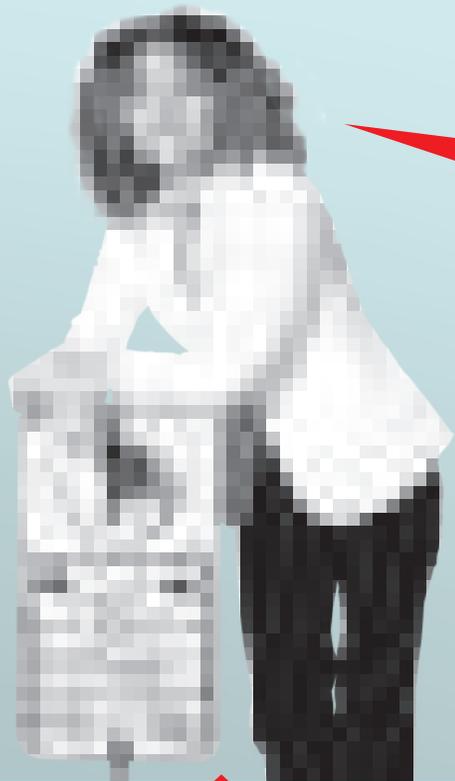
COMPETICIÒN

WETTBEWERB

CONCORRENZA

COMPETIȚIE

Conception : TOXA Photo : Dominique Lafond



FAIRE L'INIS C'EST APPRENDRE À CRÉER SANS DÉRAPAGE

PRÉINSCRIPTION GRATUITE EN TOUT TEMPS

FORMATION PROFESSIONNELLE

CINÉMA
MÉDIAS INTERACTIFS
TÉLÉVISION
DOCUMENTAIRE
ÉCRITURE DE LONG MÉTRAGE

STÉPHANIE VERRIER

PRODUCTRICE, PRODUCTIONS VIRAGE ET DIPLÔMÉE DE L'INIS



FAIRELINIS.COM 514.285.INIS

LES PRIX JURY PROFESSIONNEL



PASCALE BUSSIÈRES
Présidente du jury

Remarquée dès l'âge de 13 ans pour son rôle de Chantal dans le film *Sonatine* de Micheline Lanctôt, Pascale Bussières est une actrice québécoise très reconnue par la profession.

Elle a notamment reçu plusieurs prix d'interprétation, au Festival des Films du Monde de Montréal en 1992 pour son rôle de Laure dans *La Vie fantôme* de Jacques Leduc, mais aussi les prix Jutra et Metrostar (Québec) et Genie Awards (Canada) en 1995 pour son rôle d'Alys Robi dans le film *Ma vie en cinémascope* de Denise Filiatrault.

Depuis le début de sa carrière, elle a joué dans de nombreux longs métrages, plus d'une vingtaine, auprès de réalisateurs de renom autant québécois, qu'américains et européens.



JEAN CHÂTEAUVERT
Jury

Réalisateur et scénariste, Jean Châteauvert est membre du collectif de création en cinéma *Les Films de l'Autre* (Montréal). Il a écrit et réalisé le drame intimiste *La Coupure* (2006).

Auparavant il a écrit et réalisé quelques courts métrages à l'humour absurde et grinçant - *L'Alcôve* (2005), *L'Essieu* (1999) et *Le Chambreur* (1997).

Il enseigne la production au département des Arts et Lettres à l'Université du Québec à Chicoutimi.



JACQUES KERBAPON
Jury

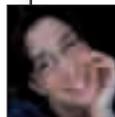
Cinéphile, critique, auteur, enseignant, Jacques Kermabon est indissociablement lié à *Bref*, l'unique revue française de cinéma spécialisée dans le court métrage, dont il est le rédacteur en chef depuis 1995.

Il ne cesse de promouvoir et de défendre le septième art. Il a collaboré à un cédérom *Apprendre à lire des images en mouvement*, édité par le Festival de Clermont-Ferrand (2000). Il a publié et dirigé le *CinémAction n°47, Les théories du cinéma aujourd'hui* (1988), *Pathé premier empire du cinéma* (Centre Georges-Pompidou, 1994), *Parcours du cinéma en Ile-de-France* (Textuel, 1995), Une encyclopédie du court métrage français (avec Jacky Evrard).

Chargé de cours à l'Université Paris-III, il participe aussi à des formations cinéma destinées aux enseignants du secondaire et agit en tant que correspondant de la revue québécoise en cinéma *24 images*.

JURY PUBLIC

Un grand merci à la communauté du Saguenay-Lac-Saint-Jean de manifester si vivement son intérêt pour le court métrage et le Festival. Suite à notre appel de candidatures, voici les cinéphiles chevronnés, membres du jury, qui décideront ensemble de leur court métrage « coup de cœur » pour alors lui remettre le Prix du public :



AUDREY MORISSETTE . 33 ans . Chicoutimi

Directrice générale, Zone d'intervention prioritaire (ZIP) Alma-Jonquière



ANNIE MAISONNEUVE . 25 ans . Chicoutimi

Étudiante en écologie, Université du Québec à Chicoutimi



CHANTALE JEAN . 39 ans . Alma

Enseignante en anglais, École primaire Saint-Joseph d'Alma



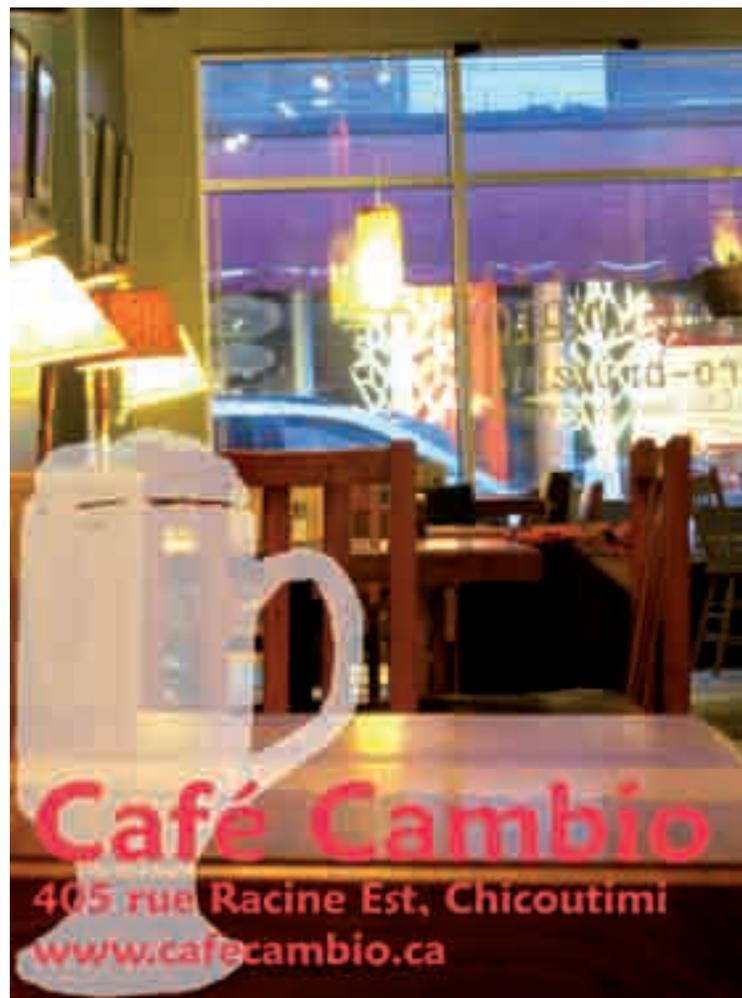
JEAN-LUC DESMEULES . 66 ans . Chicoutimi-Nord

Linguiste à la retraite



STÉPHANE CHOUINARD . 44 ans . Jonquière

Enseignant en automatisation et régulation de procédés industriels, Cégep de Jonquière



Café Cambio
405 rue Racine Est, Chicoutimi
www.cafecambio.ca

Cégep de Chicoutimi

Bon festival!



**CEGEP
CHICOUTIMI**

LES PRIX LE COURT EN COMPÉTITION

Audace, talent et créativité sont les maîtres mots des œuvres présentées dans les dix programmations compétitives du Festival pour cette deuxième édition. Mais quelles sont celles qui se démarqueront? Un jury professionnel composé de trois personnalités artistiques et du milieu cinématographique ainsi qu'un jury public composé de cinq personnes de la région, en décideront pour nous. Avec fierté, REGARD et ses généreux partenaires décerneront aux différents lauréats les récompenses suivantes :



GRAND PRIX INTERNATIONAL

5 000 \$ en argent offert par Promotion Saguenay

Plus haute distinction remise par le jury professionnel à un court métrage international de la compétition (excluant les films canadiens). Ce prix souligne les qualités exceptionnelles de l'œuvre qui se distingue par la singularité de la démarche, la pertinence du propos et par l'originalité du contenu et de la forme.



GRAND PRIX NATIONAL

5 000 \$ en argent offert par CTVglobemedia Bravo!FACT (Foundation to Assist Canadian Talent)

Plus haute distinction remise par le jury professionnel au meilleur court métrage canadien de la compétition. Ce prix souligne la grande qualité de l'œuvre s'étant distinguée par la singularité de sa démarche, la pertinence du propos, de même que par l'originalité du contenu et de la forme.

RioTinto Alcan

PRIX DU PUBLIC

1 000 \$ en argent offert par Rio Tinto Alcan

Récompense le film « Coup de cœur » du jury public. Les films canadiens et internationaux sont éligibles à ce prix. Ce prix souligne une œuvre de grande valeur qui a su marquer l'imaginaire des festivaliers.



PRIX MEILLEURE RÉALISATION

1 000 \$ en argent offert par l'ARRQ

Remis par le jury professionnel, ce prix souligne la très grande qualité de réalisation d'un court métrage québécois de la compétition; le récipiendaire s'étant distingué par la justesse de la réalisation et par la cohésion entre le contenu et la forme.



PRIX MEILLEUR SCÉNARIO

1 000 \$ offert par la SARTEC

Remis par le jury professionnel au meilleur scénario canadien de langue française de la compétition. Ce prix souligne les qualités exceptionnelles du scénario qui a su créer un univers cohérent en se distinguant par une écriture scénaristique précise et originale.

* le récipiendaire doit être membre de la SARTEC



PRIX TOURNER À TOUT PRIX!

15 000 \$ offert en services par Spirafilm et 1 000 \$ en argent de Télé-Québec

Cette distinction remise par le jury professionnel récompense le meilleur court métrage québécois d'un réalisateur âgé de moins de 30 ans, dont le film tourné numériquement « sans budget », et qui a su faire preuve d'audace en démontrant des aptitudes cinématographiques exceptionnelles et novatrices.



PRIX MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION

Logiciel Toon Boom Animate offert par Toon Boom d'une valeur de 999.99 \$ US

Remis par le jury professionnel au meilleur film court d'animation de la compétition à l'échelle internationale. Ce prix reconnaît la vision artistique unique de la réalisation ainsi que la qualité prodigieuse de sa mise en images.

REMISE DES PRIX LA MATINÉE DES GAGNANTS

Pour la deuxième année, REGARD honore les plus audacieux et les plus brillants cinéastes ayant présenté des films en compétition dans le cadre du Festival. REGARD et ses partenaires remettront sept trophées originaux, créés par Stéphan Bernier jeune créateur en art visuel, à des cinéastes dont l'œuvre se sera distinguée dans chaque catégorie.

À l'occasion d'un brunch, une tasse de café à la main, voilà un moment festif pour saluer le talent des cinéastes gagnants du plus convivial des festivals!

Bienvenue à tous!

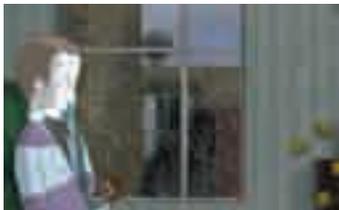
Dimanche 15 mars › 10 h à 13 h
Marina du Vieux Port de Chicoutimi
531, boul. du Saguenay Est

OPERATOR

Matthew Walker

Royaume-Uni > 2007 > animation > Digital Betacam
2 min 2 s

Un homme fait un appel téléphonique et IL réponde.



Réalisation/scénario/image/montage > Matthew Walker
Production > Skillset Screen Academy Wales
Distribution > Arthur Cox
Contact > info@worldofarthurcox.co.uk

LÉVESQUE ET FILS, MARÂCHER(S)

Nicolas Lévesque

Québec > 2008 > documentaire > Beta SP
19 min 19 s

C'est la fin d'une autre saison de production maraîchère au Québec, la nature s'impose et le temps fait son travail. Nous suivons un producteur maraîcher près de la fin de sa carrière qui cherche une relève pour son entreprise agricole. Un témoignage qui questionne la relation à nos familles et les réalités auxquelles sont confrontés les agriculteurs québécois.



Réalisation/scénario > Nicolas Lévesque
Image > Philippe Arseneault
Montage > Guillaume Langlois
Distribution > Vidéo Femmes
Contact > info@videofemmes.org

THE JOB

Jonathan Browning

États-Unis > 2007 > fiction > Beta SP
3 min 3 s

Un groupe d'hommes et de femmes, vêtus de façon élégante, se tiennent dans un parc commercial et attendent un invité imprévu.



Réalisation/scénario > Jonathan Browning
Image > David R. Jones
Montage > Danny Simonzad
Musique > Kevin Mclean
Interprétation > Alex Castillo, Craig Chapman, Dan Demme, Matt Finley, Krista Lally, Adam Lebow, Leslie McManus, James McNichols, John Neisler, Jason Pardo, Tyson Power, David Schroeder, Bernard Therman, Bruce Van Patten, Gillian Vigman, Kevin Will
Production/distribution > Screaming Frog Productions
Contact > info@jonathanbrowning.com

SKHIZEIN

Jeremy Clapin

France > 2008 > animation > 35 mm
13 min 13 s

Frappé par une météorite de 150 tonnes, Henri vit désormais à 91 centimètres de lui-même.



Réalisation/scénario > Jeremy Clapin
Image > Jeremy Clapin, Jean-François Sarazin, Loli Irala Marin, Raphaël Bot-Gartner
Montage > Jeremy Clapin, Stéphane Piera
Musique > Nicolas Martin
Interprétation > Julien Boisselier
Production/distribution > Dark Prince
Contact > wendyg@darkprince.fr

DÉRACINÉ

Pierre-Antoine FournierQuébec › 2008 › fiction › Beta SP
14 min 14 s

Un père et son fils vivent seuls dans une maison de banlieue. Incapables de communiquer, leur relation se détériore. La confrontation est imminente, inévitable.



Réalisation › Pierre-Antoine Fournier
Scénario › Jean-Philippe Therrien
Image › Jonathan Decoste
Montage › Richard Comeau
Musique › François Jolin
Interprétation › Pierre-Luc Lafontaine, Paul Doucet, Laurent-Christophe
De Ruelle, Julianne Côté, Fannie Doyon-Turcotte
Distribution › INIS
Contact › festival@inis.qc.ca

ROOTS (RACINES)

Eileen HoferSuisse › 2008 › fiction › 35 mm
18 min

Dans un village turc menacé par la construction d'un barrage, un père veuf et sans emploi cherche à célébrer dignement les neuf ans de son fils qui rêve de voler comme ses héros Spiderman et Superman.



Réalisation/scénario › Eileen Hofer
Image › Gregory Bindtschedler
Montage › Valentin Rotelli
Musique › Erdem Helvacioğlu
Interprétation › Jacky Nercessian, Hulusi Keles
Production/distribution › 5 To Five Team Production
Contact › info@eileenhofer.ch

ROSA, ROSA

Félix Dufour-LaperrièreFrance / Canada › 2008 › animation › 35 mm
8 min 8 s

Alors qu'une guerre gronde aux portes de la ville, Rosa et l'homme qui lui a fait un enfant vivent les premiers moments de leur vie commune. Ils tenteront, malgré les inquiétudes qui les habitent, de préserver leur fragile bonheur. Œuvre d'espoir et de lumière, *Rosa Rosa* dévoile l'entrecroisement de destins individuels et collectifs, à travers l'intimité d'un couple qui se raconte simplement.



Réalisation/scénario › Félix Dufour-Laperrière
Montage › Natacha Dufaux
Musique › Charles Cotvin
Production › Folimage, Office national du film du Canada
Distribution › Office national du film du Canada
Contact › s.menard@onf.ca

DENNIS

Mads MatthiesenDanemark › 2007 › fiction › Digital Betacam
18 min

Dennis, un culturiste introverti, donne rendez-vous à une fille. Sa mère possessive est mécontente. Malgré ses efforts pour le dissuader, Dennis s'aventure dans une nuit qu'il n'oubliera jamais. *Dennis*, c'est l'histoire d'un adolescent dans un corps d'homme robuste qui tente de se libérer de l'emprise de sa mère.



Réalisation › Mads Matthiesen
Scénario › Martin Zandvliet, Mads Matthiesen
Image › Mads Matthiesen, Michael Noer, Niki Vraast-Thomsen
Montage › Mads Matthiesen, Martin Zandvliet
Musique › Sun Martin
Distribution › Danish Film Institute
Contact › dfi@dfi.dk

MADE IN JAPAN

Altabás Ciro

Espagne > 2007 > fiction > Digital Betacam
5 min 5 s

Ma mère a admis que l'homme que je croyais être mon père ne l'était pas.



Réalisation > Altabás Ciro
Scénario > Iñigo Díaz-Guardamino, Ciro Altabás
Image > Pedro J. Márquez
Montage > Emma Tusell
Production > Retro Pc
Distribution > Promofest
Contact > info@promofest.org

LE TEMPS DES RÉCOLTES

Jeanne Leblanc

Québec > 2008 > fiction > Digital Betacam
22 min 22 s

Sous le soleil du mois de juillet, se dressent dans les champs de la campagne québécoise les silhouettes presque fantomatiques de travailleurs agricoles mexicains. Parmi ceux-ci, Gonzalo, un jeune père de famille, est rongé par l'envie insidieuse de pénétrer le monde riche et confortable des Québécois.



Réalisation/scénario > Jeanne Leblanc
Image > John Ashmore
Montage > Mathieu Denis
Musique > Anthony Rozankovic
Interprétation > Jorge Colorado Martinez, Normand D'Amour
Production > Aiata
Distribution > Travelling
Contact > info@travellingdistribution.com

POP FOUL

Moon Molson

États-Unis > 2007 > fiction > Digital Betacam
19 min 13 s

En rentrant chez lui après un match de baseball, un garçon voit son père se faire tabasser par un voyou du quartier. D'un commun accord, le père et le fils décident de cacher cet incident à la mère.



Réalisation > Moon Molson
Scénario > Anthony Eleftherion, Moon Molson
Image > David R. Jones
Montage > Paul Frank
Musique > John Jennings Boyd
Interprétation > Steven Clark, Sekou Laidlow, Danielle K. Thomas, Keith Bullard, Bo
Contact > moonmole@mac.com

ONA KOJA MJERI
(SHE WHO MEASURES)

Veljko Popovic

France > 2008 > animation > 35 mm
13 min 13 s

Sommes-nous vraiment libres? Nos désirs sont-ils vraiment nôtres ou sont-ils influencés par la société dans laquelle nous vivons? Sommes-nous esclaves de la culture et de la société à laquelle nous appartenons ou y a-t-il une façon d'y échapper après tout?



Réalisation/scénario/image/montage > Veljko Popovic
Musique > Hrvoje Stefotic
Production > Kenges
Distribution > Bonobostudio
Contact > vanja@bonobostudio.hr

MANON SUR LE BITUME

Olivier Pont, Éliane Marre

France › 2007 › fiction › 35 mm
15 min

La robe de Manon fait tache sur le bitume, la roue de son vélo tourne à vide. Alors que tout le monde s'agite autour d'elle, les pensées de Manon vagabondent.



Réalisation/scénario › Olivier Pont, Éliane Marre
Image › Pierre Gantelmi d'Ille
Montage › Marcela Figueroa
Musique › Christophe Julien
Interprétation › Aude Léger
Production › La Luna Productions
Contact › diffusion@lunaprod.fr

WELCOME

Daniel Gerson

Canada › 2008 › docu-fiction › Digital Betacam
8 min 8 s

Courant dans les rues pauvres et décrépies de la ville qui constituent son seul terrain de jeu, un espace où la nature a commencé à réclamer ce que la société a dilapidé, un petit garçon s'expose à un péril.



Réalisation/scénario › Daniel Gerson
Image › Ryan McKenna
Montage › Mike Riescher, Deco Dawson
Interprétation › Justin Bruce
Contact › dangerson@hotmail.com

ÇA PIS TOUT L'RESTE

Patrick Boivin

Québec › 2008 › Fiction › Digital Betacam
13 min

L'amour peut-il durer toujours?



Réalisation/scénario/image/montage › Patrick Boivin
Musique › Olivier Bolduc, Louis Tremblay
Interprétation › Karine Lagueux, Louis Tremblay, Olivier Bolduc
Production › Productions Kinesis
Contact › info@productionskinesis.com

LA BOULE D'OR

Bruno Deville

Suisse > 2008 > documentaire > Digital Betacam
15 min 15 s

Petit îlot tranquille caché sous un pont de Lausanne, le club de la Boule d'Or abrite une équipe de retraités qui s'adonnent à un jeu bien étrange sous la direction d'un chorégraphe. Une ode au jeu de boules... Une valse douce-amère...



Réalisation/scénario/montage > Bruno Deville
Image > Bastien Genoux
Musique > Christian Garcia
Interprétation > Philippe Saire, Gaetano Paratore, Marc Hueber, Günther Schmidt, André Mercier
Production > Le Flair Production Sàrl
Distribution > Etilem Sàrl
Contact > delphine.wehrli@etilem.ch

LES ENFANTS PIS LA GUERRE

Sébastien Pilote

Canada > 2007 > documentaire > Beta SP
3 min 3 s

Comment les enfants de militaires voient-ils la guerre? Entrevue franche avec Nicolas, 11 ans et Alexandre 13 ans. À l'âge où habituellement on souhaite la paix dans le monde, Nicolas et Alexandre jettent un regard différent et troublant sur une réalité qu'ils connaissent bien...



Réalisation/scénario > Sébastien Pilote
Image/montage > Sylvie Gravel
Participants > Alexandre Boucher, Nicolas Boucher
Production > Télé-Québec
Contact > triff@sympatico.ca

RETOUR EN AMÉRIQUE

Isabelle Lavigne, Denys Desjardins, Julie Perron, Stéphane Thibault

Québec > 2008 > documentaire > Digital Betacam
23 min 23 s

On suit le voyage d'un groupe de touristes français en visite au Québec, venus vivre comme de "vrais indiens" pendant une fin de semaine. En quête d'exotisme, ils sont accueillis par Armand alias Scalm d'argent, fonctionnaire à la retraite et unique habitant du village Innusit, qui initie ses hôtes aux plaisirs et loisirs des Premières nations.



Réalisation > Isabelle Lavigne, Denys Desjardins, Julie Perron, Stéphane Thibault
Montage > René Roberge
Participant > Armand Caron
Production > Les Films du Centaure
Distribution > Vidéographe
Contact > info@videographe.qc.ca

PRINCESSE D'UN JOUR

Karim Amin

Québec > 2008 > documentaire > Digital Betacam
8 min 8 s

Une coiffeuse de Montréal ouvre chaque année ses portes aux femmes de la rue. Au-delà de se refaire une beauté, c'est aussi l'occasion pour ces dernières de gagner en estime de soi et de partager des confidences.



Réalisation > Karim Amin
Image > Nathalie Lasselien
Montage > Annie Jean
Distribution > INIS
Contact > kcournoyer@inis.qc.ca

AVANT L'HIVER

Mélanie Gagné, Guillaume Lévesque

Québec > 2008 > documentaire > DVD
30 min 30 s

De quoi est composé le quotidien des personnes âgées? Où trouvent-elles le bonheur? Pensent-elles plus souvent qu'avant à la mort? C'est ce à quoi répond ce documentaire présentant les réflexions de Clément Joncas 83 ans, Madeleine Pelletier 92 ans et Camille Cantin 103 ans.



Réalisation/scénario > Mélanie Gagné, Guillaume Lévesque
Image > Christian Lamontagne
Montage > Julie Campeau
Musique > Simon Michaud-Blais
Contact > melanieclaudegagne@hotmail.com

COMPÉTITION 4

HÔTEL CHICOUTIMI PRÉSENTE
_Vendredi 13 mars > 19 h 30 > Salle François-Brassard
_Samedi 14 mars > 10 h 30 > Salle Marguerite-Tellier

CORPS D'ARGILE

Michel Lam

Québec > 2008 > fiction > 35 mm
6 min 6 s

Les traces d'une soirée amoureuse envahissent l'espace d'un appartement paisible.



Réalisation/scénario/montage > Michel Lam
Image > Julien Fontaine
Musique > Michel Lam, Jean-François Morin
Interprétation > Pierre-Luc Brillant
Production > Laterna Films
Distribution > Disk4t Diffusion
Contact > disk4t@gmail.com

PANORAMA : SEEKING VOIVOD

Jean-Marc E. Roy

Québec > 2008 > docu-fiction > Beta SP
21 min 21 s

Dans la foulée du succès acquis avec *La 3^e Phase*, film poétique de 52 minutes sur la 3^e phase de transformation de l'aluminium, deux documentaristes du Saguenay partent pour Montréal rencontrer leur futur producteur, Louis Champagne. Inspirés par le déroulement des événements sauront-ils demeurer maîtres de la situation?



Réalisation > Jean-Marc E. Roy
Scénario > Jean-Marc E. Roy, Joël Martel
Image > Dominic Leclerc, Jean-Marc E. Roy
Montage > Dominic Leclerc
Musique > Voivod, Yannick Duguay, Misteur Valaire
Interprétation > Louis Champagne, Stéphane Crête, Paul Sarrasin, Denis Bélanger, Jean-Marc E. Roy, Joël Martel
Production/distribution > Les Productions Crackhead
Contact > elvysroy@hotmail.com

EL EMPLEO

Santiago 'Bou' Grasso

Argentine > 2008 > animation > Beta SP
6 min 6 s

Un homme se rend à son travail, immergé dans la routine quotidienne d'un système qui traite les hommes comme des objets.



Réalisation/montage > Santiago 'Bou' Grasso
Scénario > Patricio Gabriel Plaza
Contact > pakuplaza@yahoo.com.ar

LA SENTINELLE

Guillaume Tremblay

Québec > 2007 > fiction > Beta SP
14 min 14 s

Assis au volant de sa voiture, un gardien de sécurité monte la garde d'une usine abandonnée et désaffectée, prenant son travail très à cœur. Durant son service, il ira à la rencontre de divers personnages qui auront osé franchir son périmètre de sécurité. Une rigueur qui ne sera pas toujours bien reçue par les visiteurs...



Réalisation/scénario/montage > Guillaume Tremblay
Image > Richard Tremblay
Interprétation > Benoit Dagenais, René Sanfaçon, Samuel Billington, Éric Laprise, Marie-Hélène Lalonde, André Matteau, Éric Laroche
Production > Ovizion
Distribution > Vidéographe Distribution
Contact > info@videographe.qc.ca

SPIDER

Nash Edgerton

Australie > 2007 > fiction > Digital Betacam
9 min

Tout cela n'est qu'un jeu, jusqu'à ce que quel'un perde un œil.



Réalisation > Nash Edgerton
Scénario > David Michôd, Nash Edgerton
Image > Greig Fraser
Montage > Luke Doolan, Nash Edgerton
Musique > Ben Lee
Interprétation > Mirrah Foulks, Nash Edgerton
Production/distribution > Blue Tongue Films
Contact > spider@bluetonguefilms.com

LA QUEUE DU TRAIN

François Jacob

Québec > 2008 > fiction > Digital Betacam
23 min 23 s

Xavier Mainville mène une vie fade de cadre montréalais. Il réalise sa solitude en apprenant le décès de son ancien colocataire Yurri Chiterian. Il cherche alors à réanimer les joies de son passé à travers un voyage nostalgique.



Réalisation/scénario > François Jacob
Image > Marco Bentz
Montage > Cyril Lochon
Musique > Klezury
Interprétation > Julien Elia, Marina Eva, Sasha Samar
Contact > microstellae@gmail.com

DIX

Bif

France > 2008 > animation > 35 mm
13 min 13 s

Marc a besoin des pavés de la rue pour se déplacer, effrayé à l'idée de marcher sur les lignes... Il suit un traitement pour dépasser sa phobie.



Réalisation/montage > Bif
Scénario > Fabrice Le Nezet, Bif, François Roisin, Jules Janaud
Image > Jean-Baptiste St-Pol
Musique > Raphaël Martinez-Bachel Aka, Azël
Interprétation > Lucien Momy, Alain Choquet, Ian Faure
Contact > nicolas@autourdeminuit.com

NEXT FLOOR

Denis Villeneuve

Québec > 2008 > fiction > 35 mm
 11 min 11 s

Au cours d'un luxueux et opulent banquet onze convives, servis sans retenue par une horde de valets et de serveurs attentionnés, participent à un étrange rituel aux allures de carnage culinaire. Dans cet univers fantasmagorique et hors du temps, une succession d'événements viendront secouer la procession de cette symphonie de l'abondance.



Réalisation > Denis Villeneuve
 Scénario > Jacques Davidts
 Image > Nicolas Bolduc
 Montage > Sophie Leblond
 Musique > Warren Slim Williams
 Interprétation > Jean Marchand, Charles Papasoff, Simone Chevalot
 Production > PHI Group Inc
 Distribution > Prends ça court!
 Contact > dboylennon@hotmail.com

LOVE YOU MORE

Sam Taylor-Wood

Royaume-Uni / Angleterre > 2008 > fiction > Digital Betacam
 15 min

Deux ados se rencontrent durant l'été 1978 grâce au « single » des Buzzcocks *Love You More*.



Réalisation > Sam Taylor-Wood
 Scénario > Patrick Marber
 Image > Seamus McGarvey
 Montage > Lisa Gunning
 Interprétation > Samuel Roukin, Andrea Riseborough, Paul Ritter, Harry Treadaway
 Production/distribution > Picture Farm
 Contact > adrian@picture-farm.com

THE CONTROL MASTER

John Wrake

Royaume-Uni / Angleterre > 2008 > animation
 Digital Betacam > 6 min 6 s

Dans la ville tranquille de Halftone City, une mystérieuse héroïne et son intrépide allié affrontent l'ultime menace.



Réalisation/scénario > John Wrake
 Musique > Daniel Morgan
 Contact > info@runwrake.com

TERRE DES HOMMES

Ky Nam Le Duc

Québec > 2008 > fiction > Beta SP
 24 min 24 s

Deux policiers patrouillent à Longueuil, une banlieue de Montréal. Pendant leur quart, ils arrêtent un immigrant mexicain illégal qui vient de traverser la frontière. Les policiers le détiennent au poste durant la nuit, en attendant la venue des agents de la GRC.



Réalisation/scénario > Ky Nam Le Duc
 Image > François Messier-Rheault
 Montage > Ève Gaudet, Guillaume Daoust
 Musique > Joé Trépanier, Guy Dubuisson
 Interprétation > Rosa Zacharie, Jorge Martinez Colorado, Hugues Saint-Louis, Guy-Daniel Tremblay
 Contact > minoriteaudible@hotmail.com

COMPÉTITION 5

BELLE-GUEULE PRÉSENTE Vendredi 13 mars > 21 h 30 > Salle François-Brassard
STARLINK PRÉSENTE Samedi 14 mars > 15 h 30 > Salle Marguerite-Tellier

HYDRO-LÉVESQUE

Matthew Rankin

Canada > 2008 > expérimental > Digital Betacam
16 min 16 s

Le soir de l'électrisante victoire souverainiste de René Lévesque en 1976, une religieuse sourde entend un étrange et inexplicable appel à l'aide venant d'un marchand de meubles désespéré. Laisant derrière elle un Québec euphorique, elle s'aventure dans les bas-fonds de Winnipeg où une folie délirante pousse la population à commettre l'irréparable.



Réalisation/scénario/montage > Matthew Rankin
Image > Ryan Herdman
Musique > Patrick Keenan, Alek Rzeszowski
Interprétation > Maude Payette, Robert Vilar, Jean-Marc Haché, Damien Ferland, Alek Rzeszowski
Production > Laterna Films
Distribution > Disk4t_Diffusion
Contact > disk4t@gmail.com

CHAINSAW

Dennis Tupicoff

Australie > 2007 > animation > Beta SP
24 min 24 s

Frank et Ava Gardner vivent à la campagne, parmi les kookaburras et le bétail. Leur boulot est de bas étage, mais ce sont deux romantiques invétérés. Voguant entre les faits et la fiction, le passé et le futur, Hollywood et l'Espagne, *Chainsaw* est un enchaînement d'histoires sur l'amour et la célébrité, l'imagination et la mort, le machisme et les scies mécaniques.



Réalisation/scénario > Dennis Tupicoff
Image/montage > Zbigniew Friedrich
Musique > Mike Auldridge, David Herzog
Interprétation > Luke Elliot, Anni Davey
Production/distribution > Jungle Pictures
Contact > info@junglepictures.com.au

COMPÉTITION 6 >> TOURNER À TOUT PRIX!

SPIRAFILM ET LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS, DE LA CULTURE ET DE LA CONDITION FÉMININE PRÉSENTENT
Dimanche 15 mars > 13 h > Auditorium Dufour

CITY GIRLS

Jon Rafman

Québec > 2007 > fiction > Digital Betacam
10 min

Un narrateur anonyme est tourmenté par l'idée qu'il a déjà rencontré précédemment dans sa vie les différentes femmes qu'il croise dans la rue.



Réalisation/scénario/image/montage > Jon Rafman
Contact > jonrafman@gmail.com

DANDURAND CINQUIÈME

Philippe Arsenault, Philippe David Gagné

Québec > 2008 > fiction > Beta SP
5 min 5 s

Dans un dépanneur au coin des rues Dandurand et Cinquième Avenue, un commis vertueux est confronté à la visite d'un malfaît sans scrupule.



Réalisation/scénario > Philippe Arsenault, Philippe David Gagné
Image > Alain Apollon, Philippe Arsenault
Montage > Philippe Arsenault
Musique > Pascal Beaulieu
Interprétation > Bernard Arène, Carnior, Maxime Desjardins Tremblay
Production/distribution > Phil Good Movie
Contact > philarsenault@gmail.com

POGO ET SES AMIS

François Guay

Québec > 2008 > animation > Beta SP
 11 min 11 s

Pogo et ses amis est une émission d'animation pour jeunes mettant en scène Pogo le clown et son voisinage, tous de sympathiques tueurs en série. Dans cet épisode, Pogo se voit contraint de servir de gardien pour l'animal de compagnie d'un ami. Situations cocasses et mésaventures tordues à l'horizon...



Réalisation > François Guay
 Scénario > Jonathan Bélanger
 Image/montage > Maxime Pelletier
 Musique > Pierre Lavoie
 Interprétation > Hubert Gagnon, Bernard Fortin, Edgar Fruitier, Jonathan Bélanger, Geneviève Champagne, Stéphane Gendron
 Contact > eric.filiatreault@cinemachine.ca

POUPÉE

Sandra Coppola

Québec > 2008 > fiction > Digital Betacam
 13 min 45 s

Un jeune couple pense trouver tranquillité et repos dans le chalet ancestral d'un ami. Arrivés à destination, ils font la rencontre d'un vieux couple étrange. Cette rencontre déclenche une série d'événements insolites qui transformeront leur séjour en un véritable cauchemar.



Réalisation/scénario > Sandra Coppola
 Image > Marie Davignon
 Montage > Éric Parent
 Musique > François Paradis, Olivier Lalonde
 Interprétation > Bénédicte Décary, Claude Legault
 Contact > sandra.coppola@gmail.com

BELLE MAMAN

Sébastien Trahan, Simon Lamontagne

Québec > 2008 > fiction > Beta SP
 5 min 5 s

Olivier rencontre sa belle-famille pour la première et... dernière fois.



Réalisation > Sébastien Trahan, Simon Lamontagne
 Scénario > Yan Binsse, Guillaume Girard, Simon Lamontagne, Sébastien Trahan
 Image > Yam Ladousseur
 Montage > Étienne Fournier
 Musique > Simon Lamontagne, David Tougas, Véronique Plasse
 Interprétation > Guillaume Girard, Émilie Bibeau, Sylvie Legault, Pierre Pinchiaroli, Hugo Trahan
 Contact > trahan123@hotmail.com

SAUF MOI

Jean-Philippe Archibald, Nicolas Tremblay

Québec > 2008 > fiction > MiniDV
 10 min

Dans un dépanneur, Émilie fait la rencontre fortuite de François. Il lui plaît. Marie, accompagnée de sa fille, cherche refuge chez son frère. Un accident se produit. Les événements s'entrecroisent, les liens entre eux sont ambigus.



Réalisation/scénario/montage > Jean-Philippe Archibald, Nicolas Tremblay
 Image > Jean-Philippe Archibald
 Musique > Pascal Beaulieu
 Interprétation > Isabelle Boivin, Éric Chalifour, Marie Villeneuve
 Contact > info@parchibald.com

VICTIME

Bruno Martel

Québec > 2006 > fiction > DVD

1 min 1 s

Un meurtre raconté d'une façon différente.



Réalisation/image/montage > Bruno Martel
Scénario/interprétation > Bruno Martel, Ariel Berdeja
Contact > bubumartel@hotmail.com

LE DERNIER ACTE

Yan Binsse, David Tougas

Québec > 2008 > fiction > Beta SP

12 min 12 s

Voici l'histoire romantico-trash de Simon et Sophie qui font connaissance à bord d'un taxi qui les ramène chacun chez eux après une soirée dans un bar branché. Le chauffeur les prenant pour un couple, ils jouent le jeu et lui font croire qu'ils sont des ex. L'improvisation, au départ bien innocente, devient le moteur qui les replonge dans un passé amer et leur fait revivre les moments difficiles de leurs ruptures.



Réalisation/scénario > Yan Binsse, David Tougas
Image > Sébastien Trahan
Montage > Étienne Fournier
Musique > Simon Lamontagne, David Tougas
Interprétation > Salomé Corbo, Sophie Cadieux, Guillaume Girard, Sébastien Huberdeau
Production/distribution > Locomotion Films
Contact > vascah@locomotionfilms.com

HA! NOËL

Michaël Lalancette

Canada > 2008 > fiction > Digital Betacam

5 min

C'est aujourd'hui que Miryam et Julien décoorent leur sapin de Noël. Dans leur petit salon chaleureux, des étoiles s'allument dans leurs yeux alors qu'ils installent guirlandes, boules et lumières. Cette année encore, la fièvre de Noël fera une victime!



Réalisation > Michaël Lalancette
Scénario > Josiane O'Rourke
Image > Jonathan Fournier
Montage > Sean O'Connor
Musique > Serge-André Amin, Catherine Maurais, Alexandre Gauthier, Philippe Lemay
Interprétation > Martin Laroche, Geneviève Néron, Hugo St-Onge-Paquin
Production > Kramtemps Productions
Contact > michaelalancette@gmail.com

CHÈRE ROSALIA

Aude Maltais-Landry, Iphigénie Marcoux-Fortier, Karine Van Ameringen

Québec > 2008 > documentaire > Beta SP

8 min 8 s

De la petite communauté de San Isidro Aloapam, au Mexique, Rosenda envoie une lettre vidéo à sa fille Rosalia, depuis longtemps partie travailler au Nord.



Réalisation/scénario > Aude Maltais-Landry, Iphigénie Marcoux-Fortier, Karine Van Ameringen
Image > Iphigénie Marcoux-Fortier, Karine Van Ameringen
Montage > Karine Van Ameringen
Contact > kvaname@yahoo.ca

MON CHER ROBERT

Claude Brie

Québec › 2009 › fiction › Digital Betacam
25 min

Prisonnier d'un mariage sans passion, Robert s'est mis en tête de se trouver une maîtresse via Internet. Rongé par l'idée de tromper son épouse, il voit sa culpabilité se manifester sous forme d'hallucinations diverses. En plus d'être sans cesse épié par une belle-mère aussi envahissante qu'antipathique, Robert a de plus en plus de mal à faire la distinction entre son imagination et la réalité.



Réalisation › Claude Brie

Scénario › Claude Brie, Julie Lebrun

Image › Jean-Pierre Gauthier

Montage › Sylvain Lebel

Interprétation › Sylvain Marcel, Patrice Bélanger, Sonia Vigneault, Roxan Bourdelais, Sylvie K Bouchard, Dominic Darceuil, Bruno Marcil, Patrice Dussault.

Contact › source33@videotron.ca

BUDDIES

Louis-Alexandre Martin

Québec › 2008 › fiction › Digital Betacam
7 min 7 s

Comme toujours, Joe tente à sa manière de faire ressortir le positif de son lugubre destin. Une histoire douce-amère sur le constat que seuls nos vrais amis sont là quand on en a vraiment besoin.



Réalisation › Louis-Alexandre Martin

Scénario/interprétation › Pier Paquette

Image › Patrick Villeneuve

Montage › Louis-Martin Paradis

Musique › Robert M. Lepage

Contact › lamartin15@hotmail.com

6.5 DAKOT BE TEL-AVIV

Mirey Brantz

Israël › 2007 › fiction › Beta SP
6 min 30 s

Que se passe-t-il lorsque les microcosmes du Moyen-Orient se réunissent pendant dix minutes dans un bus bondé à Tel-Aviv?



Réalisation/scénario › Mirey Brantz

Image › Daniel Kedem

Interprétation › Nikol Veronica, Ziad Bakri

Contact › izohar2003@yahoo.com

SMÁFUGLAR

Runar Runarsson

Islande › 2008 › fiction › 35 mm
15 min

Le temps d'une nuit d'été, un groupe de jeunes ados passent de l'innocence à l'âge adulte.



Réalisation/scénario › Runar Runarsson

Image › Sophia Olsson

Montage › Jacob Schulsinger

Musique › Bubbi Morteins

Contact › runarrunarsson@yahoo.com

AVANT-GOÛT DE PRINTEMPS

Jean-François Nadeau

Québec › 2008 › fiction › Beta SP
 6 min 6 s

Félix a prévu la soirée parfaite pour enfin concrétiser l'amour fou qu'il porte à son inaccessible Roxane. Tout, y compris sa main gauche prisonnière d'un plâtre, doit contribuer au succès de ce rendez-vous ultime.



Réalisation/scénario › Jean-François Nadeau
 Image › Jonathan Decoste
 Montage › Stéphane Lafleur
 Musique › Jez
 Interprétation › Steve Laplante
 Production › Productions Jeux d'Ombres
 Distribution › Locomotion Distribution
 Contact › vascah@locotionfilms.com

LACREME NAPULITANE (LARMES NAPOLITAINES)

Francesco Satta

Italie › 2007 › fiction › DVD
 18 min 18 s

Une comédie au rythme de clichés italiens : la veille de Noël, dans un train roulant de Naples à Milan, un vieux Napolitain et un homme d'affaires milanais se rencontrent et se font face dans un climat parfois tendu. Le paysage italien, issu de vieilles cartes postales, sert de toile de fond.



Réalisation/scénario › Francesco Satta
 Image › Michele D'Attanasio
 Montage › Andrea Maguolo
 Musique › Libero Bovio, Francesco Buongiovanni
 Interprétation › Antonio Allocca, Dario Oppido
 Contact › francesco.satta@gmail.com

BYGNINGSARBEIDERE

Kajsa Næss

Norvège › 2008 › animation › 35 mm
 6 min

Deux ouvriers sur un chantier se lancent dans une discussion sérieuse sur la vie.



à remplacer par 569-09

Réalisation/montage › Kajsa Næss
 Scénario › Kjartan Helleve
 Image › Kajsa Næss, Janne Hansen
 Musique › Kjartan Helleve
 Interprétation › Jan Gunnar Røise, Anders Mordal
 Distribution › Norwegian Film Institute
 Contact › ts@nfi.no

HISTOIRE DE PÊCHE

Benoit Desjardins

Québec > 2008 > fiction > 35 mm
5 min 5 s

Comme chaque printemps, Fernand part pour la pêche laissant derrière lui sa femme, inquiète de ne plus jamais le revoir. En route pour son camp de pêche, il s'arrête dans un quartier sombre et enlève une jeune fille complètement défoncée. Il l'enferme dans le coffre de sa voiture et s'enfonce dans les bois. Cette année, le trophée de pêche de Fernand aura une toute autre valeur.



Réalisation/scénario/montage > Benoit Desjardins

Image > Vuk Stojanovic

Musique > Guillaume Soucy

Interprétation > Normand Canac-Marquis, Louise Laprade,

Anne-Pénélope Deraïche-Dallaire

Contact > bendesjardins@hotmail.com

TONY ZOREIL

Valentin Potier

France > 2007 > fiction > 35 mm
19 min 30 s

Tony, un célibataire d'environ 28 ans, a hérité d'une particularité physique hors du commun. Comme toute sa famille, il a de très grandes oreilles et souffre d'une sensibilité extrême au moindre bruit. À la recherche d'amour, il accumule les échecs avec les femmes qui rejettent sa différence. Sa vie est devenue un véritable cauchemar.



Réalisation/scénario > Valentin Potier

Image > Vincent Warin

Montage > Nini Ranaivoarivony

Musique > François Roy, Jean-Jacques Hertz

Interprétation > Nicolas Clerc, Audrey Marnay

Contact > pvalentin@hotmail.com

LES ANGES DÉCHETS

Pierre M. Trudeau

Québec > 2008 > animation > 35 mm
5 min 5 s

Un documentaire animalier inusité. La découverte d'une nature faite de rebuts. Une célébration de la vie quand un dépotoir s'anime.



Réalisation/image > Pierre M. Trudeau

Scénario > Pierre-Michel Tremblay, Pierre M. Trudeau

Montage > José Heppell

Musique > Frédéric Lebrasseur

Production/distribution > Pierre M. Trudeau Enr.

Contact > dallaire-trudeau@sympatico.ca

GILLES

Constant Mentzas

Québec > 2008 > fiction > 35 mm
13 min 13 s

Une vieille dame mourante et son fils déficient se rendent à leur petite maison de campagne. Confrontée à sa mort, la vieille dame tente en vain de convaincre son fils d'emménager dans une famille d'accueil.



Réalisation > Constant Mentzas

Scénario > Sylvain Arcand, Constant Mentzas

Image > John Ashmore

Montage > Stéphane Lafleur

Interprétation > Hélène Loiselle, Réjean Lefrançois

Contact > cmentzas@videotron.ca

L'ONDÉE

David Coquard-Dassault

France / Canada > 2008 > animation > 35 mm
7 min 7 s > sans dialogues

Une ville est frappée par une pluie soudaine. Tous cherchent refuge. Les activités ralentissent, s'arrêtent presque. Pendant que la plupart des passants attendent à l'abri, certains se risquent à défier la nature. Lorsque les nuages s'estompent, la vie reprend son cours. L'ondée aura été un moment de pause au cœur du grouillement humain.



Réalisation/scénario > David Coquard-Dassault

Image > Benjamin Bourreau

Montage > Hervé Guichard

Musique > Christophe Héral

Production/distribution > Folimage, Office national du film du Canada

Contact > s.menard@onf.ca

LES DOIGTS DE PIED

Laurent Denis

Belgique > 2008 > fiction > 35 mm
11 min 11 s

Arthur, un vieil homme de 75 ans, vit seul dans sa petite chambre de maison de retraite. Ses journées sont uniquement rythmées par la visite de Julie, l'infirmière. Personne d'autre ne franchit sa porte. Aussi, quand Julie lui annonce la visite de Bernard, Arthur se prépare comme pour un mariage. Mais qui est ce visiteur? Est-il vraiment là pour le bien d'Arthur? Et Julie? Est-elle vraiment une infirmière dévouée?



Réalisation/scénario > Laurent Denis

Image > Philippe Therasse

Montage > Cédric Zoenen

Interprétation > André Simon, Didier Colfs, Micheline Goethals

Contact > laurentd@skynet.be

DO-IT-YOURSELF

Éric Ledune

Belgique > 2007 > animation > 35 mm
12 min 12 s

« Si vous ne violez pas les droits de l'homme de temps à autre, probablement que vous faites mal votre travail. »
— Washington Post, 26 décembre 2002



Réalisation/scénario/image > Éric Ledune

Montage > Éric Ledune, Yves Van Herstraeten

Musique > Christian Leroy

Production > Got! Oh My Got

Distribution > Wallonie Image Production

Contact > cecile.hiernaux@wip.be

MUMUHUG - NEWBORN SEA TURTLE

Vance Yang

Taiwan > 2007 > animation > Digital Betacam
4 min 4 s

Au lever du soleil, MuMu trébuché sur cinq œufs de tortue sur le rivage. MuMu embrasse un œuf pas encore éclos et une jeune tortue de mer saute dans ses bras. Il amène la tortue nouveau-née à la mer afin qu'elle puisse rejoindre sa famille. La coquille demeure sur la plage comme un souvenir douillet d'un nouvel ami.



Réalisation/montage > Vance Yang

Scénario > Echo Fang

Image > Vick Wang

Musique > Andrew Chu, Josh Chen, Mitch Tsai

Production/distribution > Sofa Studio

Contact > sofa.fest@sofastudio.com

RYBKA (PETIT POISSON)

Sergei Ryabov

Russie > 2007 > animation > Beta SP
9 min 35 s

L'univers d'un petit enfant est merveilleux et complexe, et sa bonté est telle qu'il peut accomplir des miracles — et c'est ainsi que le petit poisson va prendre vie.



Réalisation/scénario/image/montage > Sergei Ryabov

Contact > sergei_ryabov@mail.ru

JAUNĀ SUGA (NOUVELLE ESPÈCE)

Evalds Lacis, Maris Brinkmanis

Lettonie > 2008 > animation > Beta SP
10 min

Le pique-nique à la plage d'une famille de fourmis se termine sous la loupe d'un collectionneur d'insectes...



Réalisation/image > Evalds Lacis, Maris Brinkmanis

Scénario > Evalds Lacis

Montage > Evalds Lacis, Gints Grassis

Musique > Juris Kulakovs

Distribution > Film Studio Ab

Contact > ab.studija@apollo.lv

MON PETIT FRÈRE DE LA LUNE

Frédéric Philibert

France > 2008 > animation > Beta SP
6 min 6 s

Une petite fille essaie de comprendre pourquoi son petit frère autiste n'est pas vraiment comme les autres enfants et donne sa version des faits.



Réalisation/scénario/image/montage > Frédéric Philibert

Interprétation > Coline Philibert

Production/distribution > Sacrebleu Productions

Contact > contact@sacrebleuprod.com

PAOLA POULE PONDEUSE
Louise-Marie Colon et 50 enfants

Belgique > 2008 > animation > Beta SP
5 min 5 s

Paola est une poule qui travaille dans une usine. Tous les jours se ressemblent mais, un jour, elle reçoit une carte postale de sa cousine qui vit sur une ferme. Paola décide de s'évader pour aller la rejoindre. Son aventure vers une vie décente commence.



Réalisation/montage > Louise-Marie Colon et 50 enfants
Musique > Manu Louis
Production/distribution > Camera-Etc
Contact > sarah.martin@camera-etc.be

**SHAUN THE SHEEP -
STICK WITH ME
(SHAUN LE MOUTON)**

Jp Vine

Grande-Bretagne > 2007 > animation > Beta SP
7 min

Bitzer recolle les lunettes cassées du fermier, mais lorsque le troupeau est attiré par le tube de colle les choses deviennent très collantes.



Réalisation > Jp Vine
Image > Charles Copping
Montage > Jane Hicks, Andrew Ward
Musique > Mark Thomas
Production/distribution > Aardman animation
Contact > Hayley.Porter@aardman.com

LA BATTUE

Guy Édoin

Québec › 2008 › fiction › 35 mm
19 min 19 s

Quelques arpents de terre sous la neige. Une meute de chasseurs dont deux femmes. Une battue. Perdue en forêt, une adolescente annonce à sa mère qu'elle quitte la ferme familiale.



Réalisation/scénario › Guy Édoin
Image › Serge Desrosiers
Montage › Mathieu L. Denis
Musique › Pierre Desrochers
Interprétation › Amélie Prévost, Denise Dubois
Production › Métafilms Inc.
Distribution › Locomotion Distribution
Contact › vascah@locomotionfilms.com

RETOUCHES

Georges Schwizgebel

Suisse / Canada › 2008 › animation › 35 mm
5 min 5 s › sans dialogues

Véritable funambule graphique, le cinéaste d'animation Georges Schwizgebel modifie l'équilibre des formes et joue avec la perception et la représentation pour saisir le mouvement du monde. *Retouches* est une succession de visions fugitives qui permettent à l'artiste d'aborder la transformation progressive des choses et le souffle de la vie.



Réalisation/scénario › Georges Schwizgebel
Production › Studio Gds, Office national du film du Canada
Distribution › Office national du film du Canada
Contact › s.nenard@onf.ca

THE MORNING RITUAL

Ritesh Batra

Inde › 2007 › fiction › Digital Betacam
10 min

À Mumbai, la plus grande ville de l'Inde, un enfant se lève un matin et part à travers la ville afin d'assouvir un besoin essentiel.



Réalisation/scénario › Ritesh Batra
Image › Siraj Zaveri
Montage › Brian Quist
Interprétation › Iqbal Sheikh
Distribution › Chunga Idea! Films
Contact › riteshbatra@gmail.com

PASSAGES

Marie-Josée Saint-Pierre

Québec › 2008 › animation › Beta SP
24 min 24 s

J'ai découvert avec beaucoup d'émotions que j'étais enceinte de mon premier enfant. J'attendais avec tout mon amour ce petit ange, loin de me douter que mon accouchement serait un réel cauchemar et que nous nous retrouverions, mon bébé et moi, aux frontières de la mort...



Réalisation/scénario › Marie-Josée Saint-Pierre
Image › Brigitte Archambault, Marie-Josée Saint-Pierre
Montage › Kara Blake
Production › Mjstpfilm
Distribution › Vidéographe
Contact › info@videographe.qc.ca

COMMENT 15 PERSONNES PEUVENT
ASSISTER À LA NOYADE DE
QUELQU'UN SANS LUI PORTER
SECOURS**Catherine Lachance**Québec > 2008 > fiction > Digital Betacam
10 min 10 s

À 20 ans, Geneviève veut devenir comédienne. Le film raconte en parallèle deux événements importants de la vie de cette jeune femme : une soirée au restaurant avec sa famille et son examen de sauveteur national. Ces deux événements combinés en créent un troisième qui permet de répondre à la question soulevée dans le titre.



Réalisation > Catherine Lachance
Scénario > Isabelle Hubert, Catherine Lachance
Image > Steve Asselin
Montage > Philippe Gagnon
Musique > Alexis Le May, Michèle Motard
Interprétation > Maryse Lapierre, Lise Castonguay, Lorraine Côté, Marco Poulin, Roland Lepage, Éric Leblanc
Production > Élément 4
Distribution > Vidéo Femmes
Contact > info@videofemmes.org

BIENVENUE AU MONDE

Patrick DamienCanada > 2008 > fiction > Digital Betacam
11 min 11 s

Un père de famille retrouve son fils dans un corridor d'hôpital. Le passé et le présent se bousculent alors dans la tête du père qui essaie d'identifier le moment où un mur s'est érigé entre lui et son fils.



Réalisation/scénario/montage > Patrick Damien
Image > Jonathan Decoste
Musique > Daniel Lanois
Interprétation > Jean Marc Dalpé, Édith Paquet
Production/distribution > Bellechasse Productions
Contact > patrick.damien@globetrotter.net

THREE MOTHERS

Daniel Isaiah SchachterQuébec > 2008 > fiction > Digital Betacam
15 min 15 s

Barbara a du mal à dormir depuis que sa fille Rebecca, enceinte, a dépassé son terme. Elle veut aller la voir à Londres mais Rebecca s'y oppose. Affolée, Barbara décide de partir tout de même, accompagnée de sa vieille mère.



Réalisation/scénario > Daniel Isaiah Schachter
Image > Nathaïe Moliavko-Visotzky
Montage > Mathieu Bouchard-Malo
Production/distribution > Périphéria Production
Contact > yanick@peripheria.ca

rOuge
burger_bar

pain artisanal

tomate sagamie

mayo maison

cheddar Perron

boeuf ferme

Laurier Bouchard

créez votre propre burger gourmet!

418.690.5029 rougeburgerbar.ca

INTERCAR

TRANSPORT DE PERSONNES

Quand
voyager
est une
affaire de plaisir



www.intercar.qc.ca

Plateforme ouverte aux idées, à la promotion et à la distribution des films courts canadiens auprès des professionnels nationaux et internationaux, le Marché offre notamment des forums de discussion, une lecture de scénarios, une rencontre avec des réalisateurs, des ateliers d'information cinématographique et encore plus!

Le Marché est le lieu idéal pour prendre connaissance de l'état du court à l'échelle planétaire. C'est l'endroit pour se questionner, développer votre réseau de contacts, partager vos expériences. Le moment parfait pour exposer vos nouvelles idées pour l'avancement du court, échanger et discuter entre passionnés.

Chaque année, acheteurs, distributeurs et programmeurs de festivals en provenance du Canada et de l'Europe y sont présents pour faire du visionnement de courts métrages canadiens. Afin de soutenir leur travail, nous mettons à leur disposition une salle avec des postes de visionnement et un catalogue de films. C'est un momentum où ils prennent le pouls des talents émergents, ciblent les créateurs qui feront le cinéma et la télévision de demain, mais aussi c'est une excellente occasion de faire des achats pour leur propre catalogue ou leur programmation télévisuelle.

Depuis quatre ans, le développement du Marché nous a démontré qu'il existe un besoin de lieu de rencontre et de discussion pour les professionnels du court métrage. Le Marché de REGARD a fait sa place, par son caractère chaleureux, facilitant la rencontre entre créateurs et acheteurs ainsi qu'un transfert de connaissances entre professionnels expérimentés, jeunes talents prometteurs et étudiants.

MARCHÉ DU COURT MÉTRAGE

UN CARREFOUR D'ÉCHANGE POUR LE COURT!

SHORT FILM MARKET

MERCADO DEL CORTOMERTRAJE

MARKT DES KURZFILM

MERCATO DEL CORTOMETRAGGIO

PIAȚA DE SCURT-MERTRAJ



Passez du
8,5 x 11

au

16:9

Appel de projets 2009

Documentaire
Fiction
Médias numériques

téléboréale
Productions

www.teleboreale.com

prim

**CENTRE D'ARTS MÉDIATIQUES
POUR CRÉATEURS INDÉPENDANTS**

APPEL DE PROJETS

AIDE À LA CRÉATION

PRIM soutient vos projets en vous offrant 50% de rabais sur ses équipements. Tous genres et toutes durées sont acceptés.

EXPLORATION SURROUND

Exploration de notre studio de son ProTools HD dans le cadre d'un projet (recherche et développement, enregistrement, production cinématographique, écoute etc.). 75% de rabais pour un maximum de 100 heures de temps de studio.

Vous avez jusqu'au 20 avril 2009 pour soumettre vos projets.

WWW.PRIMCENTRE.ORG

Comment le processus de création, de réalisation et/ou de diffusion de courts métrages peut aider des individus qui subissent l'exclusion sociale à cause de problèmes de négligence familiale, de santé mentale, de pauvreté... à retrouver un sentiment d'appartenance, une estime de soi? Quelles sont les forces et les limites de ce médium lorsqu'utilisé dans un contexte d'intervention sociale, les pièges à éviter? Comment favoriser la prise de parole tout au long du processus de création dans un contexte d'insertion?

Voici quelques organismes qui se sont penchés sur ces questions : **Wapikoni Mobile (ONF)**, le **Groupe l'Itinéraire**, le **La Réplique**, **Parole citoyenne (ONF)** et **Homeless Nation (ONF)**. À l'ère d'Internet où les jeunes sont friands d'audiovisuel, découvrons les belles initiatives que ces organismes ont su développer permettant ainsi à des personnes, vivant des problématiques particulières, de réaliser et tourner des courts métrages représentatifs de leurs intérêts, des témoignages de leur réalité. Cette rencontre pose la question de la pertinence et de l'efficacité du court métrage comme moyen d'intervention sociale.

Les travailleurs sociaux, étudiants en travail social, psychologie, les citoyens engagés et les cinéastes sont invités à venir discuter avec ces panélistes. La psychoéducatrice, Élyse Benoît (cofondatrice de La Réplique) animera ce forum.

Le court métrage a-t-il trouvé sa place auprès du grand public? À l'ère de la démocratisation de l'information par l'Internet, voici que de multiples plateformes de diffusion du cinéma se développent, se perfectionnant toujours davantage. Gratuitement ou à moindre coût, nous pouvons visionner des films en provenance de partout dans le monde. Les cinémas, les festivals seront toujours présents pour diffuser les films en salle, voici toutefois de nouvelles avenues intéressantes en diffusion du cinéma numérique, notamment les plateformes Internet (vidéos en ligne), cellulaires (télévision mobile) et vidéos sur demande (VOD). Tout n'est pas encore bien défini dans ce domaine; piratage, gestion des droits numériques, mais ces plateformes offrent néanmoins de nouveaux contextes fort intéressants pour la diffusion et l'accessibilité du court métrage.

Voici quelques spécialistes du sujet :

SIMON YOUNG, distributeur de Short International (Angleterre)

ÁLVARO YEBRA, distributeur de Some Like it Short (Espagne)

BERNARD CLARET, directeur général et distributeur de Vidéographe

Ce forum sera animé par **PHILIPPE GAJAN**, éditeur de la revue *24 images* et programmeur au Festival du nouveau cinéma.

RENCONTRE EN CINÉMA ET VIDÉO 2009

Convergence des actions afin de définir une structure de production en cinéma et vidéo au Saguenay-Lac-Saint-Jean

_ Jeudi 12 mars › 10 h 30 › Salle du Marché › Hôtel Chicoutimi

Cette rencontre s'adresse aux forces vives en création de la région ainsi qu'aux organismes, institutions et individus intéressés par le développement d'entreprises culturelles. Au menu, trois axes :

- › Nos créateurs : les retenir ici, c'est payant.
- › La convergence du milieu de la création et des instances économiques et politiques régionales est-elle possible? Des exemples venus d'ailleurs.
- › Un plan pour le futur... les actions à entreprendre.

EN PRÉSENCE DE : La Bande Sonimage, Bernard Claret, directeur de Vidéographe
Denis Bellemar, professeur en cinéma à l'UQAC, agira comme président d'assemblée.



On dit souvent qu'un bon scénario fait un bon film. Mais quels éléments garantissent la qualité d'un scénario? L'histoire, l'ordre des scènes, les lieux de tournage, les dialogues, les émotions portées par les personnages? Comment trouver dans son écriture le bon équilibre entre chacun des éléments? Y a-t-il un canevas à suivre ou chaque histoire doit-elle trouver sa propre organisation? Est-il nécessaire de tout écrire ou peut-on laisser place à l'improvisation lors du tournage?

Des comédiens professionnels liront d'abord les scénarios *Sanctuaire* de Andreas Mendritzki et *Loin de chez nous* de Émilie Perreault. Ces deux jeunes scénaristes pourront ensuite bénéficier des conseils et critiques de Frédéric Ouellet qui agira à titre de conseiller à la scénarisation. Il a notamment écrit la télésérie *Grande Ourse* et le long métrage du même nom qui sera bientôt à l'affiche. Cet auteur talentueux posera un regard éveillé sur chacun des textes afin de nourrir la démarche de ces créateurs plongés dans les nombreux choix qu'exige le passage entre le scénario et le tournage.

Depuis plusieurs années, le festival REGARD est fier de participer à l'émergence de nouveaux talents. Vous voulez participer à la démarche artistique de deux jeunes scénaristes? Nous vous attendons nombreux pour plonger dans l'univers trop peu souvent exploré des scénarios de courts métrages.

Cette lecture est rendue possible grâce au soutien de la Société des auteurs de radio, télévision et cinéma

À LA DÉCOUVERTE DE SEPT CRÉATEURS DE FILMS!



La conviviale et décontractée « rencontre avec les réalisateurs » au Café Cambio fait découvrir au public sept créateurs de courts métrages présentant un film au festival REGARD. Cette discussion présente les réalisateurs, leurs œuvres, leur démarche artistique, la façon unique qu'ils ont de porter leur histoire à l'écran. Cette rencontre avec les réalisateurs est aussi une occasion pour les professionnels de l'industrie du cinéma de mieux connaître et découvrir de nouveaux créateurs, de recruter de nouveaux talents. Cette activité est ouverte aux professionnels du court, aux passionnés du cinéma et aux étudiants.

Frédéric Corbet de l'émission *Premières Vues* de VOX animera la rencontre.

Consultez le site Internet du Festival pour la liste des réalisateurs invités, au www.caravane.tv.

DISCUSSION AVEC LES PRODUCTEURS ROGER FRAPPIER, STÉPHANE TANGUAY ET CÉDRIC BOURDEAU

Voici un métier où le rêve devient réalité, où l'idée se matérialise. Un métier à risques, où se côtoient l'art et l'argent, celui de producteur. Sans lui, les créateurs ne pourraient réaliser leurs œuvres. Personnage souvent charismatique, d'une énergie inépuisable, bon gestionnaire, le producteur doit savoir écouter, détecter les talents et mettre en œuvre des films auxquels il croit.

Cet atelier d'information sur la production cinématographique s'adresse aux réalisateurs, producteurs et étudiants en cinéma. Il leur permettra d'apprendre davantage sur la production de long métrage et de se préparer à faire la transition du court au long.

PRODUCTEURS INVITÉS

Roger Frappier, producteur depuis plus de 25 ans, est le seul producteur à avoir obtenu trois Bobine d'or pour meilleures recettes au guichet et quatre Génie dans la catégorie meilleur film canadien. Il fonde sa compagnie de production Max Films en 1986. Il fait partie des 11 producteurs du monde entier honorés au prestigieux Festival de Cannes (1998). Il produit plusieurs œuvres marquantes telles *Le Déclin de l'empire américain* de Denis Arcand (1986), *Maelström* de Denis Villeneuve (2000), *La grande séduction* de Jean-François Pouliot (2003). Sensible aux nouveaux créateurs, Roger Frappier produit plusieurs premiers longs métrages, notamment en 2007, *Borderline* de Lyne Charlebois. Sa dernière production *Dédé à travers les brumes* de Jean-Philippe Duval (film sur la vie du chanteur des Colocs, Dédé Fortin) prendra l'affiche en 2009.

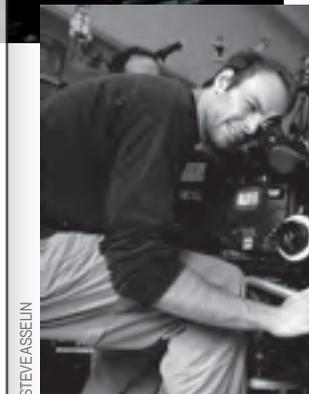
Les producteurs **Stéphane Tanguay** et **Cédric Bourdeau** des productions Kinesis participeront aussi à cette discussion. Après 4 ans, 6 courts métrages, 3 documentaires et un long métrage, ils représentent la relève de cette profession souvent méconnue autant du public que des artisans du milieu.

Animateur : Jean Hamel de l'Institut national de l'image et du son (INIS)

RENCONTRE AVEC LE DIRECTEUR PHOTO STEVE ASSELIN ET LE COLORISTE NICO ILIES



ROGER FRAPPIER



STEVE ASSELIN

De la conception jusqu'à la postproduction, directeurs photo, techniciens et coloristes sont à l'œuvre pour fabriquer la signature esthétique d'un film, mais surtout pour traduire une histoire en images. Passionnés de l'image, méticuleux du cadrage, soucieux de la lumière et des couleurs, cet atelier vous interpellera! Cette rencontre vous permettra de découvrir de A à Z le travail du directeur photo et de ses divers collaborateurs, dont le coloriste, dans l'élaboration d'un « look » uniforme et particulier à chaque œuvre.

Steve Asselin, directeur de la photographie. *Québec-Montréal* (2002), *Mémoires affectives* (2004), *Saints-Martyrs-des-Damnés* (2005), *Délivrez-moi* (2006), *Borderline* (2007), *Un été sans point ni coup sûr* (2007), *Dans une galaxie près de chez vous 2* (2008). Steve Asselin, ce passionné de l'image, travaille aussi régulièrement sur des émissions télévisuelles, vidéoclips et publicités.

Nico Ilies de Technicolor, récipiendaire du Prix « Master Colorist » 2004 de daVinci, témoignera de son expertise en postproduction. Fidèle collaborateur de Steve Asselin, Nico Ilies a acquis une solide expérience en travaillant avec des directeurs photos de prestige en Europe, aux États-Unis et au Canada dans des entreprises telles qu'Alliance Atlantis, Cinar Studios, MGM Studios, Sony Pictures et plusieurs autres.





nous sommes aussi fiers d'être partenaire de ce festival

Université
UQAC

Libre de
VOIR
plus loin.

uqac.ca

Spag barolo

5 à 7 vendredi, 13 mars
367, rue Racine Est, Chicoutimi
418 698.6660

Rouge burger bar

5 à 7 samedi, 14 mars
460, rue Racine Est, Chicoutimi
418 690.5029

International Café

5 à 7 dimanche, 15 mars
460, rue Racine Est, Chicoutimi
418 690.5129

Artis Resto Lounge

416, rue Racine Est, Chicoutimi
418 543.6006

La Cuisine

387, rue Racine Est, Chicoutimi
418 698.2822

La Bougresse

260, rue Riverin, Chicoutimi
418 543.3178

La Piazzetta

412, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
418 549.4860

Le Café Cambio

405, rue Racine Est, Chicoutimi
418 549.7830

Direction générale
Ian Gailer

Direction artistique et programmation
Éric Bachand

Responsable du Marché du court métrage
Claudia Chabot

Adjointe administrative et
responsable des imprimés
Odette Bergeron

Secrétaire de production
Claude Bouchard

Responsable volet scolaire et
programmation jeunesse
Sylvie Poisson

Adjointe volet scolaire
Annie Larouche

Coordonnatrice marketing et communications
Virginie Lavoie-Larouche

Responsable des communications
Émilie Murgalé

Adjointe au marketing
Krystal Bernier

Conception graphique
Marielle Couture

Responsable de l'accueil
Julie Pelletier

Responsable des bénévoles
Joannie Harvey

Coordonnatrice aux événements spéciaux
Véronique Gagné

Coordonnateur Écran de neige
Frédéric Babin

Comptabilité
Line Gauthier

Collaboration au Marché du court
et conseillère pédagogique
Sophie Beauparlant

Direction technique
Dominick Bédard

Technique
Martin Girard
Yan Larouche

Collaboration à la programmation
Danny Lennon
Bogdan Stéfan

Conception des décors
Kristine Girard

Coordonnatrice du film improvisé
France Guay

Coordonnateur Kino Kabaret
Éric Roussel

Traduction
Martin Girard
Lorien Jones

Réalisation message publicitaire
Philippe Arsenaud

Illustration
Julie Rocheleau

Conception du trophée
Stéphan Bernier

Webmestre
Patrice Fortin

Assistant au Web
Mathieu Tardif

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Présidente
Carole Messaoudi

Administrateurs
Jean-Philippe Boivin
Mélissa Duchesne
Lydia Gaudreault
Sébastien Pilote
Lise Plourde
Maxime Saint-Laurent

REGARD TIENT À REMERCIER LES PARTENAIRES SUIVANTS...

PARTENAIRE PRINCIPAL



PARTENAIRES PUBLICS



Conseil des arts
DE SAGUENAY



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Culture,
Communications et
Condition féminine
Québec



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



Ville de
Saguenay
arrondissement Chicoutimi



PARTENAIRES OR

RioTinto Alcan



PARTENAIRES ARGENT



PARTENAIRES MÉDIAS



PARTENAIRES BRONZE

Société des Auteurs de radio, télévision et cinéma — Telus — Budget-Nolicam — Saguenay Volkswagen — Toon Boom — Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec — UMEN — SAQ

PARTENAIRES COLLABORATEURS

INIS — Prends ça court! — Cégep de Jonquière — Cégep de Chicoutimi — Collège d'Alma — Cinéma Complexe Jacques-Gagnon — Ciné-Club de Jonquière — Ciné-Club Alma — Artis Resto Lounge — Café-théâtre Côté-Cour

PARTENAIRES SUPPORTEURS

Auberge des Berges — Bibliothèque publique de Chicoutimi — Blank — Café Cambio — Café Van Houtte — Cain Lamarre Casgrain Wells — Carrousel international du film de Rimouski — Cegerco — Centre d'expérimentation musicale — Corneau Cantin — Dentiste François Lajoie — L'Association touristique régionale — La Boîte à Bleuets — La Bougresse — La Cuisine — Le comité d'environnement de Chicoutimi — L'imprimeur — L'International café — Librairie les Bouquinistes — Musée Amérindien de Mashteuiatsh — Piazzetta — Productions inattendues — Rap Game — Rouge burger bar — Spag / Barolo — Zoo Sauvage de St-Félicien